

Mh

14

777

Page 30

ТЫСЯЧА
и
ОДНА
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА,
ПОВѢСТИ
ТАТАРСКІЯ.

Часть первая.

Переведены
съ
ФРАНЦУЗСКАГО.



Печатаемы при Императорскомъ Москов-
скомъ Университетѣ вторымъ
численіемъ, 1777 года.

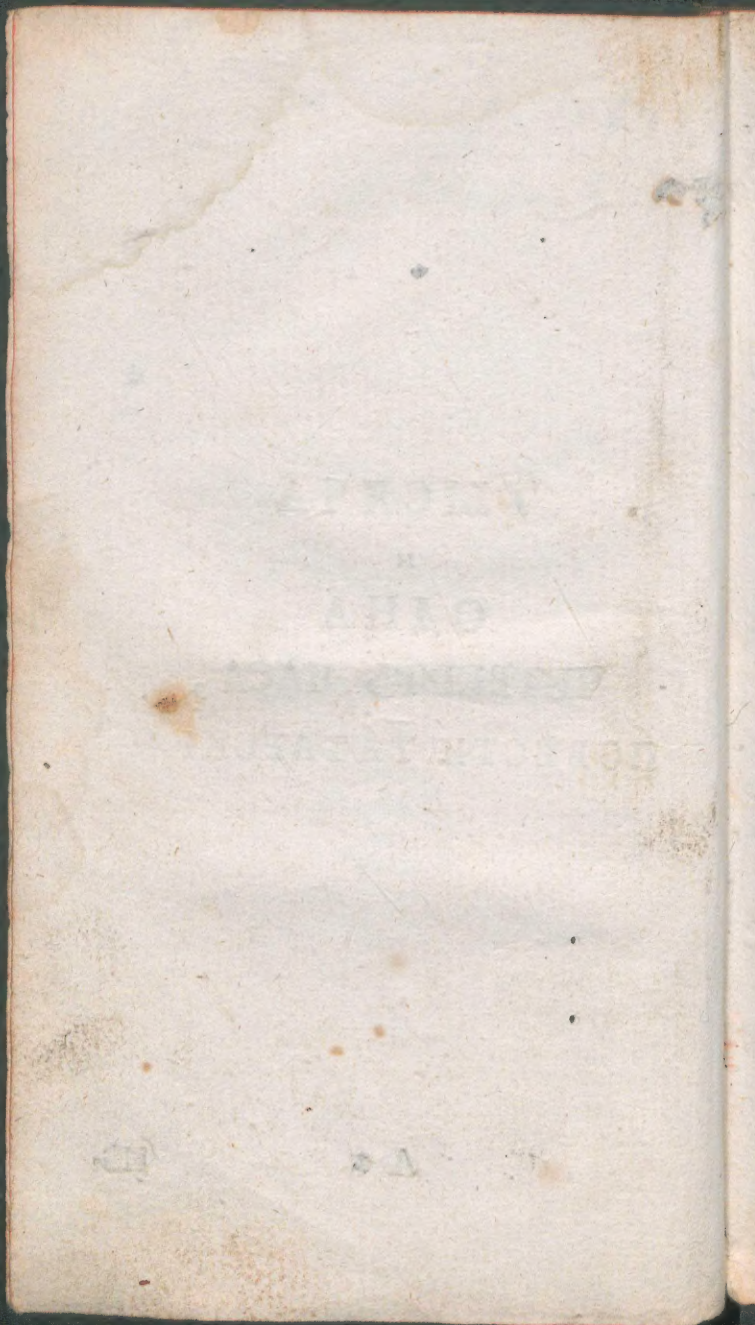
258.

М. Трубовъ
11 Октября 1904



32628-47.

ТЫСЯЧА
и
ОДНА
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА;
ПОВѢСТИ ТАТАРСКІЯ.





Нѣкоторой Дервишъ, (*) жи-
вущей въ пустыни близъ (**)
Аспрахани, возвращаясь о-
днимъ вечеромъ съ рыбной ловли по
А 3 бѣре-

-
- (*) Дервиши называются Магомешанскіе монахи; они притворяютъ себя тихими, смиренными, терпѣливыми и человеколюбивыми; ходятъ всегда босикомъ и опкрывши грудь; а нѣкоторые для показанія своего терпѣнія, жгутъ себя горячимъ желѣзомъ, и живутъ въ нищѣ, цѣломудріи и послушаніи. Естьли же для своего содержанія имѣютъ какую либо необходимость; то позволеніе имѣютъ и изъ монастыря выходить; иные же изъ нихъ живутъ въ пустыняхъ такъ почти, какъ и наши пустынники.
- (**) Аспраханъ есть столица Астраханской провинціи, на границахъ пустой Таша-
рин

бѣрегу рѣки Волги, и вошедъ въ
здѣланную для себя землянку, весь-
ма удивился, увидя въ оной мла-
денца совсѣмъ нагаго, котораго
взявъ онъ къ себѣ на руки, пот-
часъ побѣжалъ сказать о семъ
приключеніи Астраханскому порп-
ному, именемъ Курбану, отъ ко-
торого обыкновенно онъ часто ми-
лостыню получалъ.

Какъ сего портнаго жена на
канунѣ того, родила было дочь, ко-
торая однакожъ въ потѣ же почти
часъ и умерла; но она сего мла-
денца спала кормить своею грудью,
и позабывъ, такъ сказать, родную
свою дочь, все свое попеченіе о-
брашила

рѣи около устья рѣки Волги на Каспій-
скомъ морѣ. По своему положенію, которое
смежно съ Азією и Европою, имѣннъ
въ себѣ великой шоргъ.

брати́ла кѢ сему́ младенцу́, ко́по-
рому́ дала́ имя́ Ше́мсѢ-Эдди́нѢ.

Не имѢя у себя́ около́ пятна-
цати́ лѢтъ дѢтей, она́ весьма́
горячо́ люби́ла Ше́мсѢ-Эдди́на, а
сей́ ребеночко́, почи́тая себя́ ихѢ́ сы-
но́мѢ, соотвѢ́тствовало́ имѢ́ по-
чи́не́нѢмѢ и преданно́стию́ своею́,
ко́торая́ еще́ больше́ любви́ ихѢ́
умно́жала. Когда́ же́ ста́лѢ онѢ́
приходи́тъ въ́ возрастѢ́, то́ ско́ль-
ко́ ни́ имѢ́лѢ охоты́ кѢ́ ору́жью́,
одна́ко́ желаніе́ Курба́ново́ прину-
жда́ло его́ учи́ться пор́тному́ масте́р-
ству́; и́ меньше́ двухѢ́ лѢтъ́ такѢ́
соверше́нно онѢ́ тому́ выучи́лся,
что́ не́ снима́я съ́ чело́вѢ́ка мѢ́рки,
но́ то́лько съ́ одного́ взгля́ду мо́гѢ́
зѢ́блать́ такое́ пла́тье, ка́кбы́ и
само́й лу́чшей въ́ Астраха́ни пор́т-
ной.

Искусство и мастерство Шемсб-Эддиново по городу весьма скоро прославилось, и никто хорошо одѣтымъ себя не почиталъ, естъ-ли плащѣ не ево шитья было; а особливо женщины пользовались имъ и безвѣдома мужей своихъ; по-тому что онъ издали поглядя на нихъ, могъ здѣлать чрезъ четыре дни такое плащѣ, какое ему приказано будетъ.

Какъ нѣкогда сей молодой портной былъ въ своей лавкѣ, то подошедъ къ нему старуха, желала съ нимъ поговорить наединѣ. Государь мой, сказала она ему, можете ли вы со мною сей часъ итти, чтобъ здѣлать плащѣ двумъ наипрекраснѣйшимъ въ Аспрахани госпожамъ. Шемсб-Эддинъ немедленно общался за нею итти; однако, отвѣчала старуха, съ та-
кимъ

кимъ припомъ уговоромъ , чтобъ тебѣ глаза завязать , а безъ того мнѣ не лзя тебя вести съ собою. Шемсѣ. Эддинъ такому предложению удивился , но лучше отваживаясь на все , нежели чтобъ пропустить случай видѣть сихъ двухъ красавицъ , пошелъ не медля за старухою , которая приведши его въ не большой домъ въ Аспраханскомъ предмѣстїи , ввела его въ нижнюю залу , и вынувъ шелковой шипой золотомъ плапокъ , отдала его двумъ чернымъ невольникамъ , у которыхъ были въ рукахъ обнаженныя сабли , чтобъ они ему тѣмъ глаза завязали , и повели въ назначенное мѣсто ; а ежели же онъ хотя мало любопытствовать будетъ , чтобъ видѣть по какой его дорогѣ ведутъ , тобъ неопмѣнно голову ему срубили.

Сей приказъ молодого портнаго испугалъ было , но старуха ему сказала : не бойся ничего , естли только ты будешь уменъ и скроменъ , то нѣчего тебѣ опасаться ; сіи обѣщанія нѣсколько его ободрили ; онъ далъ себѣ завязать глаза , и шелъ такимъ образомъ около часа , послѣ чего какъ невольники ему глаза развязали , увидѣвъ онъ себя въ пребогатоубранной залѣ , въ которой горѣло больше ста восковыхъ свѣчъ.

По концѣ залы стоялъ изъ золота здѣланной тронъ , на которомъ сидѣли три женщины , покрытыя покрываломъ ; однако и сквозь оное легко можно было видѣть , что одной изъ нихъ , которая хотя и весьма прекрасна , около сорока лѣтъ было , и что ничего натура столь прекраснѣе и совершеннѣе

нѣе не сотворила , какѣ двухѣ дру-
гихѣ , которымѣ казалось и осмѣ-
напцати лѣтъ еще не было. Ве-
λικое число невольницѣ равномѣр-
но же вѣ покрывалахѣ стоящихѣ ,
по обѣимѣ сторонамѣ прона , на-
блюдали глубокое молчаніе , и сѣ
почтеніемѣ ожидали повелѣнія сихѣ
трехѣ госпожѣ.

Давѣ же время рассмотрѣвъ
портному толикое великолѣпіе ,
одна изѣ нихѣ , которая казалась
быть постарѣе , вставѣ сѣ прона ,
говорила ему : Шемсѣ - Эддинѣ , сла-
ва твоя побудила наше любопыт-
ство. Вѣ Астрахани о твоемѣ ис-
кусствѣ сказываютѣ удивительныя
дѣла , и мы хотимѣ оное самимѣ
дѣломѣ испытать : посмотри при-
стально на сихѣ двухѣ молодыхѣ
дѣвицѣ , и можешь ли ты похва-
стать , чтобѣ не снимая никакой
А. Б. мѣрки,

мѣрки, здѣлать имѣ по платью хорошаго вкуса. Милостивая государыня, отпѣчалъ молодой порпной, я всѣми силами стараюсь буду сохранить ту славу, которую я приобрѣлъ нѣсколько по справедливости: я ихъ довольно разсмотрѣлъ, прикажите мнѣ выдать матерію, и вы довольны будете мною на сей же недѣлѣ.

Черные невольники повели тогда Шемсѣ - Эддина въ другую залу, открыли ему сундуковъ съ двадцатью, наполненныхъ пребогатыми изъ всего востока парчами, изъ которыхъ онъ взялъ столько, сколько ему надобно было на два платья. Потомъ глаза ему завязали, и опять отвели къ старухѣ, которая домой его проводила. Если ты хочешь быть счастливъ, говорила она ему, то не старайся изслѣ-

изсвѣдывать гдѣ ты былъ, и для
кого платье дѣлаешь; въ проти-
вномъ же случаѣ наималѣйшее
разсвѣдываніе сподобитъ будетъ тво-
его живота, но только старайся
поскорѣе окончить данную тебѣ
работу, а я въ назначенной срокъ
по тебѣ приду, и поведу съ преж-
нимъ же уговоромъ къ тѣмъ госпо-
жамъ.

Потомъ старуха съ Шемсъ-Эд-
диномъ простилась, а онъ, поло-
живъ искусно свою парчу, легъ
спать съ тѣмъ, чтобъ на самомъ
разсвѣтѣ приняться за работу;
однако во всю ночь и глазъ не
могъ закрыть. Красота одной изъ
двухъ женщинъ непрестанно въ
умъ его воображалась. Каріе глаза,
которыхъ оспроута и сквозь покры-
вало была видна, столь сильно
пронзили его сердце, что ужъ онъ

А 7

самъ

самъ былъ не свой. И такъ опять
вспалъ , засвѣшилъ свѣчу и нѣ-
сколько смякнувшись , какимъ бы об-
разомъ начать кроить. Такъ хоро-
шо вздумалъ для красоты двухъ
молодыхъ госпожъ , а особливо для
той , копорюу ужѣ онъ плѣнился ,
что совершенно надѣялся , что они
его работою довольны будутъ , и
продолжалъ свою работу съ край-
нимъ прилѣжаніемъ. А какъ платье
къ назначенному дню поспѣло , то
старуха пришедъ къ нему , и взявъ
его съ собою опять , отдала завязавъ
ему глаза , въ руки двумъ чер-
нымъ , которые также , какъ и
прежде , водя его по городу , пред-
ставили тремъ господамъ , сидя-
щимъ на серебряномъ тронѣ.

Шемсѣ - Эддинъ не успѣлъ еще
своего платья развернуть , какъ ужѣ
начали хвалили хорошей его вкусъ.
Двѣ

Дѣвѣ госпожи, для которыхъ оно было здѣлано, пошли въ свою уборную съ четырьмя невольницами, а оттуда возвратились уже въ залъ безъ покрываловъ и въ новыхъ платьяхъ тысячу разъ еще прекраснѣе (*) полнаго мѣсяца. Какъ скоро они показались, то всѣ невольницы забили въ ладоши, да и самъ молодой портной такъ былъ ослѣпленъ прелестями той, которой посвятилъ свое сердце, что упалъ безъ памяти на софу, и отъ превеликаго веселія и сердечной радости едва было свѣту не лишился.

Да и подлинно красота сихъ господъ столь была неописанная, что развѣ только оную сравнить можно съ Гурисами. (**) Они

(*) Симъ словомъ изображается на Арабскомъ языкѣ чрезвычайная красота.

(**) Гурисы называются дѣвицы, которыхъ общаетъ Магометъ добрымъ Музульманами

Они искусство и мастерство Шемсѣ-Эддиново весьма похвалили, и каждая дала ему по кошельку со сна червонными, а при томѣ просили его еще имѣ здѣлать по платью другимѣ ужѣ покроемѣ. Сей молодой портной пошелѣ въ палату, гдѣ лежали парчи, и взявѣ изѣ нихѣ пять кусковѣ весьма страннаго вкуса, здѣлалѣ два платья самымѣ простымѣ манеромѣ, за что получилѣ двѣсти червонныхѣ и приказѣ, выбрать парчи еще на два платья. Такимѣ образомѣ работа сія продолжалася семь недѣль, въ которое время Шемсѣ-Эддинѣ здѣлалѣ четырнадцать платьевѣ, и за оное получилѣ столько же кошельковѣ съ червонными. Но между тѣмѣ страсть его къ одной изѣ
сихѣ

манамѣ по ихѣ смерти. Они всегда имѣютѣ быль дѣвицы, и совершеннѣйшей красоты.

сихъ госпожѣ столь сильно умно-
жилась, что не взирая на весьма
неравное состояніе между собою
и ею, вознамѣрился открыть ей
свою любовь, и разсуждая долгое
время, какимъ бы образомъ оное ис-
полнить, не нашелъ другаго спосо-
ба, какъ положить въ карманъ пись-
мо въ первое платье, которое онъ
понесетъ: что онъ и дѣйствитель-
но исполнилъ, изобразивъ въ ономъ
свою сипрасть и лютое мученіе,
такъ живо и униженно, что надѣ-
ялся, хотябъ оное ей и не попра-
вилось, однакобъ по крайней мѣрѣ
проспила ему сіе дерзновеніе.

Письмо же его имѣло желае-
мой успѣхъ, и увидя въ первой
разъ потѣмъ сію госпожу, не толь-
ко не усмопрѣлъ онъ въ глазахъ
ея никакого гнѣва; но примѣтилъ
еще такіе пріятные взоры, что
чрезъ

чрезъ великую силу могъ удержатъ-
ся, чтобъ не повалиться къ ногамъ
ея. Онъ подалъ ей платье, и она
пошла его примѣривать, а потомъ
выслабъ къ нему на задъ, велѣла ему
сказать, что оно нѣсколько узко.
Молодой порпной, зная вѣрно, что
платье сшито такъ какъ надобно,
догадался, что то задѣлано подъ
видомъ, дабы чрезъ оное дать ему
отвѣтъ. Онъ вынулъ свои ножни-
цы и иголку, и притворясь, буд-
то оное поправляетъ, спалъ искать
по карманамъ, и нашелъ письмецо,
которое искусненько вынувъ, платье
опять отдалъ, совсѣмъ ничего не
переправляя. Госпожа вышла въ за-
лу и очень была довольна, а ему
велѣно было еще дѣлать платье.
Шемсъ - Эддинъ, пришедъ отъ
нихъ домой, немедленно письмо
развернулъ, въ которомъ слѣдую-
щее написано:

„ Любви

„ Любви твоей, любезной Шемсб-
 „ ЭдинѢ, не могу я не чувство-
 „ вать; ты такъ ея живо и напу-
 „ рахно изображаешь, что я бы
 „ опасалась гнѣва. отъ великаго на-
 „ шего Пророка, естли бы плашила
 „ за оную неблагодарностію. Я
 „ не стыжусь признаться, что я
 „ тебя люблю, и ты мнѢ весьма
 „ милѢ, и что скоро бы ты былѢ ша-
 „ стливѢ, естли бы оиѢ меня поль-
 „ ко зависѢло наградить твою лю-
 „ бовь, которую почишаю я искрен-
 „ нею и законною. Но, свѣтъ моей
 „ жизни, коликихѢ слезѢ будетѢ
 „ тебѢ стоить, когда ты узнаешь,
 „ что я на вѣки заключена въ та-
 „ комѢ мѣстѢ, въ которомѢ всѢ
 „ живущіе опредѣлены для веселія
 „ Аспраханскому Царю, и что без-
 „ щастной (*) ЗебдѢ-Эль-КапонѢ
 „ нѣтъ.

(*) Сіе имя на ПерсидскомѢ языкѢ зна-
 чить цвѣтъ женщинѢ.

„ нѣтъ никакой надежды, чтобъ
„ когда ибудь соединиться съ лю-
„ безнымъ Шемсѣ-Эддиномъ „.

Прочитавъ сіе письмо молодой поршней, почувствовалъ въ себѣ несказанную радость, которая одна-кожъ смѣшена была съ крайнею горестію. Зебдѣ-Эль-Катона была изъ всей Татаріи наипрекраснѣйшая, и припомъ извѣстно было, что она фаворитка Астраханскаго Царя (*) Алзалега. Шемсѣ-Эддинъ, будучи вхожъ къ городскимъ начальникамъ, многократно слыхалъ о красотѣ ея, и какую несклонность она къ Царю имѣла. Какъ сему Государю больше шестидесяти лѣтъ, а Зебдѣ-Эль-Катонѣ и семнадцати еще не было; то она никакъ не могла привыкнуть

(*) Алзалегъ значитъ на Арабскомъ добрый Ханъ.

нупъ къ воздыханіямъ шести-
десятилѣшняго старика. Царь же
Астраханскій, любя ея горячо и
нѣжно, не хотѣлъ употреблять
надъ нею такой власти, какъ надъ
своею невольницею, но ожидалъ
терпѣливо, чтобъ слѣпое его у-
гождеіе склонило ея сердце.

Шемсѣ-Эддинъ, довольно видя,
что ни коимъ образомъ не можно
ему получить Зебдѣ-Эль-Капоны,
въ такое жестокое пришелъ опча-
ніе, что когда старуха пришла
за нимъ, чтобъ вести его въ се-
раль, нашла его на постелѣ въ
превеликой горячкѣ. О чемъ по-
шла она потчасъ объявить своимъ
госпожамъ, которыя такъ сильно о
томъ запечалились, что не рассу-
ждая, какой они себя подвергаютъ
бѣдѣ, подкупили евнуховъ, кото-
рые и прежде позволяли молодому
порт-

портному къ нимъ ходить, чтобъ выпустили они ихъ изъ серала.

Шемсѣ-Эддинѣ, желая уже себѣ смерти, въ крайнее пришелъ изумленіе, увидя сихъ господъ у своей кровати. Онѣ хотѣлъ было засвидѣтельствовать имъ свою благодарность, какъ старшая изъ нихъ, снявъ свое покрывало въ первой разѣ, слѣдующее ему говорила: „Здоровье твое, любезной Шемсѣ-Эддинѣ, столь намъ дорого, что мы отваживаемъ жизнь свою, чтобъ самимъ посмотришь, можно ли твою спасти. Скажи, пожалуйста, намъ причину твоей бо-
лѣзни, можетъ быть, найдемъ мы оной какое облегченіе „.

Молодой портной, для оказанія почтенія, и будучи тронутъ красотою сея госпожи, которую безпокою

покоило нѣкоторое движеніе, нѣ-
 сколько привставши, опвѣчалъ ей
 слабымъ голосомъ: Ахъ! мило-
 стивая государыня, сколь не изле-
 чимою болѣзнь свою я ни почитаю,
 однако присутствіе ваше и сихъ
 господъ принесло ранамъ моимъ не
 малое облегченіе. Я было умеръ
 съ одной печали; но какъ вы столь-
 ко изволише имѣть попеченія о
 жизни несчастнаго, то я оставляю
 жестокое свое намѣреніе, и надѣюсь
 чрезъ шесть дней здѣлать симъ
 двумъ господамъ приказанное плащье.
 Зебдѣ-Эль-Кашона, чувствуя чрез-
 вычайную любовь молодаго порш-
 наго, пожала ему руку: естли
 можно, но только безъ вреда
 твоему здоровью, сказала она, то,
 пожалуй, любезной Шемсѣ-Эддинѣ,
 удержи твое слово, ты не можешь
 себѣ вообразить, какъ тому осо-
 бливо я рада буду.

Потомъ

Потомъ сіи госпожи встали, и подъ препровожденіемъ евнуховъ, которые провели ихъ до дому портнаго, возвратились съ свои покои. Шемсѣ-Эддинъ въ такой радости препроводилъ слѣдующую ночь, что на другой же день по утру въ состояніи былъ принялся за работу. Платье по обѣщанію его поспѣло чрезъ шесть дней, и старуха, которая прихаживала весьма часто осведомляться о его здоровьѣ, взяла его съ собою, и отдала по прежнему двумъ чернымъ; а они провели уже его въ залъ, которой при входѣ его наполнился радостнымъ восклицаніемъ.

Шемсѣ-Эддинъ подалъ принесенное платье госпожамъ, которое они разсматривали; и которое имъ понравилось гораздо еще лучше и всѣхъ прежнихъ. Для прибавленія

нія же кѢ оному великолѢпія ,
велѢли они подѣлѣть себѢ маленькой
ларчикѢ съ драгоцѣнными камень-
ями, и приказали ему выбрать изѢ
оныхѢ , чтобѢ нашить на плѣтье.

Молодой портной , повинувшійся
ихѢ повелѣнію , нашивалѢ каменья
на зарукавье любезной ЗебдѢ-Эль-
Капоны , какѢ въ залѢ дверь вдругѢ
отворилась , и одинѢ человекѢ , у
котораго смѣшенной съ яростію
гнѣвъ пылалѢ на лицѢ , шелѢ прямо
на него съ обнаженною саблею.
ШемсѢ-ЭдинѢ потчасѢ узнавъ ,
что то былѢ ЦарѢ Аспраханскій ,
и думая , что ужѢ безѢ сомнѣнія
смерть его пришла , не разсудилѢ
за благо дожидаться мщенія сего
Государя , ниже оставить его гнѣву
трехѢ господѢ , которыми столько
одолженѢ онѢ былѢ , схватилѢ пот-
часѢ кинжалѢ , осыпанной бриліан-
тами ,

Часть I.

Б

тами, которой лежалъ въ ларчикѣ, съ каменьями, и не допустивъ до себя Царя, такъ искусно бросилъ въ него сей кинжалъ, что здѣлалъ ему глубокую рану, отъ которой упалъ онъ на полъ.

Алзалегъ, не въ состояніи будучи встать, призывалъ къ себѣ на помощь; по чему тотчасъ вошли двенадцать евиуховъ, и онъ приказавъ имъ схватить Шемсъ-Эдина, трехъ женщинъ и двухъ черныхъ, велѣлъ ихъ раздѣть до пояса, и изрубить тѣло ихъ на мѣлкія части.

Покамѣстѣ положили Царя на софу, и ходили за его докторомъ, сей жестокой приказъ былъ уже отъ части исполненъ; ихъ всѣхъ раздѣли, и хотѣли было рубить, какъ старшая изъ трехъ женщинъ

взгля-

взянувъ невзначай на молодого
Шемсѣ-Эддина, и увидя подѣ пра-
вою грудью родимое пятно, бро-
силась Алзалегу гѣ ноги. Ахѣ !
милостивой Государь, говорила она
ему, опложите хопя на минушу
справедливой вашѣ гнѣвѣ. Я толь-
ко одна виновата. Несчастная Су-
чюме, ваша дочь, Зебдѣ - Эль - Ка-
тона и сей молодой человѣкъ не
виноваты. Однако судьбы избѣжать
не можно, и сколько вы предостро-
рожности ни имѣли для избѣжанія
астрологова предсказанія ; но вотѣ
на конецѣ по неминуемому провидѣ-
нію сіе предсказаніе совершилось.

Царь, удивившись симѣ рѣчамѣ,
велѣлъ своимѣ евнухамѣ выпити, и
приказавѣ женщинамѣ и портному
одѣться, повелѣлъ той, которая
сіе говорила, изъяснить такую за-
гадку, которой онѣ понять не мо-
жетѣ.

Васѣ тщетно представляла, что не должно много полагаться на сомнительную такую науку, какъ аспрологія. Вы вознамѣрились быть сами при моихъ родинахъ, чтобъ я не могла здѣлать какого подлога; слѣзы мои Васѣ ни мало не шрочали; Вы были не уприсимы; я не могла отвратить Васѣ отъ безчеловѣчнаго такого намѣренія, чтобъ пролить родную свою кровь, и я едва было не умерла съ печали и отъ страха, когда увидѣла, что Вы вошли въ мою спальню съ Абдельмелекомъ, какъ скоро Вамъ сказали, что я мучусь родами. Но притомъ, милостивой Государь, не можете Вы позабыть, что я отъ превеликаго безпокойства въ несказанную радость пришла, когда, вмѣсто мальчика, произвела на свѣтъ несчастную Сучюме. Вы посмотрѣли тогда на Абдельмелека

лека съ негодованіемъ. Несмысленной, или лукавой астрологъ, сказали Вы ему преисполненнымъ гнѣва лицомъ: Я покажу тебѣ, какъ насмѣхаться надъ своимъ Государемъ: ложь твоя уморила было любезную мою Дюгме, однако такого дерзновеннаго подданнаго я тотчасъ накажу. Абдельмелекъ тогда, продолжала Султанша, бросаясь къ Вашимъ ногамъ говорилъ: милостивой Государь, не начинайте совершать надо мною предсказанія, которое весьма будетъ справедливо, извольте еще нѣсколько подождать, Вы увидите, что моя наука естъ неложная... Вы, не давъ времени астрологу окончить свою рѣчь, срубили ему саблею голову, и вышли изъ моей спальни, взявъ съ собою новорожденную дочь нашу.

И едѣа лишь Ваше Величество
вошли въ свои покои, какъ я опять
спала мучиться. Находившаяся то-
гда при мнѣ бабушка, подошедъ
ко мнѣ, увидѣла, что я еще рожу;
того ради подѣ разными причинами
разослала всѣхъ бывшихъ въ моемъ
покоѣ людей; а я тотчасъ послѣ
того родила мальчика прекрасного,
какъ день. Натура, которая для
моихъ глазъ ничего еще столь со-
вершеннѣе не сошворила, не позво-
ляла мнѣ, чтобъ я его Вамъ по-
святила. Вся моя внутренняя воро-
чалась, когда я размышляла о Ва-
шей жестокости. Я отдала мое-
го сына съ многими дорогими ка-
меньями сей бабушкѣ, и просила
ея, чтобъ она немедленно сыскала
для него кормилицу въ Аспрахани.

Какъ за мною больше уже не
примѣчали, то удобно ей было
Б 4. сына

сына моего вынести, и я съ не-
терпѣливостію ожидала ея возвра-
щенія. Но по прошествіи четырехъ
дней, съ крайнею горестію я уѣ-
домилась, что она была убита за
четыре мили отъ Астрахани; о-
днако не сказывали, чтобъ припомѣ
найденъ съ нею былъ сынъ младенцѣ;
а сіе меня нѣсколько порадовало.
Но сколько я потомъ потаенно о
моемъ сынѣ ни развѣдывала; одна-
ко совсѣмъ ничего не могла про-
вѣдать, и я думала на вѣки его
лишиться; какъ въ сію минуту,
милостивой Государь, узнала я его
въ семъ молодомъ человѣкѣ по пят-
ну, которое я у него на груди такъ,
какъ и у Сучюмѣ, сестры его. И
конечно продолжала Дюгме, было
дѣйствіе натуры, что когда иду-
чи съ Вашимъ Величествомъ назадъ,
тому мѣсяца съ два, мимо лавки
Курбановой, я вдругъ почувство-
вала

вала къ сему молодому портному
иѣкоторую безвинную сконность,
не зная сама потаенной тому при-
чины, и я одна, милостивой Госу-
дарь, подѣ тѣмѣ видомѣ, чтобѣ здѣ-
лать платье для моей дочери, и
прекрасной Зебдѣ-Эль-Катоны, под-
купила Вашихѣ евнуховѣ, чтобѣ
впустить его въ женскіе покои; и
такѣ накажите во мнѣ одной при-
чину Вашего злополучія.



ПРОДОЛЖЕНІЕ ПОВѢСТИ

Шемсѣ-Эрдинопой

Астраханскій Царь, слыша сіе, не-
сказано изумился, хопя пог-
дашнее его состояніе долженствовало
любѣ единственно его побуждать
къ опмщенію. Онѣ немедленно
велѣлѣ привести предѣ себя порт-
наго и съ его желою, которой

Б 5

Шемсѣ-

Шемсѣ-Эддинѣ назывался сыномѣ. Между тѣмѣ какѣ за ними пошли, перевязывали его рану, и Шемсѣ-Эддинѣ съ превеликимѣ опчаяніемѣ видѣлъ изѣ глазѣ дѣктора, копто-рой прикладывалѣ первой пластырь, что сей Государѣ весьма ужѣ опасенѣ.

На концѣ портной съ своею женою пришедши обѣявили, что Шемсѣ-Эддинѣ не родной ихѣ сынѣ, что тому около осьмнадцатилѣтѣ, какѣ принесѣ его къ нимѣ одинѣ Дервишѣ, который имѣ сказывалѣ, что онѣ, пришедѣ съ рыбной ловли, нашелѣ его въ своей хижинѣ совсѣмѣ нагово, и что сей пустынныйчрезѣ три мѣсяца потѣмѣ умерѣ скоропостижно, ничего больше о томѣ имѣ не обѣявѣ.

Какѣ день, въ которой Шемсѣ-Эддинѣ принесенѣ былѣ къ Курбану,

ну, по справкѣ былъ самой потѣ,
въ которой родилась Сучюме, и
пятно, которое у него также
какъ и у сестры его было, совер-
шенно увѣрили Царя, что онъ его
сынъ; то онъ подзававъ его къ себѣ,
обнялъ, и велѣлъ его одѣть въ
пребогатое платье.

Сколько съ одной стороны
Шемсѣ-Эддинъ радовался знатно-
му своему рожденію, столько съ
другой крайне печалился. Онъ бро-
сился Алзалегу въ ноги, и залива-
шись слезами ему говорилъ: Ми-
лостивой Государь, я съ терпе-
ливостію ожидаю смерти, и по-
учиненіи такого злодѣйства, не мо-
гу безъ ужаса смотрѣть на себя.
Очистите натуру отъ такого у-
рода, каковъ я, и сей только одной
милости требуетъ отъ Васъ нече-
стивой Вашъ сынъ. Нѣтъ! нѣтъ,
Б: 6. любез-

любезной мой Шемсѣ-Эддинѣ, оп-
вѣчалъ ему Царь, паки его обнявши:
Не ты причиною моей смерти, не
льзя ужé того избѣжать, что пред-
писано на таблицѣ (*) свѣпила.
Живи, я тебѣ приказываю, и вели
немедленно собрать всѣхъ моихъ
Визирей, и Эмировъ Аспраханскихъ.
Я хочу въ ихъ присутствіи при-
знать тебя за моего сына и наслѣ-
дника.

Шемсѣ-Эддинѣ, чувствуя поли-
кую милость Царя, своего отца, об-
нималъ его ноги съ почтеніемъ, и
не очень торопился исполнять его
повелѣнія. Но какъ Султанша Дюг-
ме, ни мало не тратя времени,
разо-

§) Наибольшая часть восточныхъ народовъ
вѣрятъ, что все что ни было, и что
зпредъ ни будетъ, даже до скончаія
міра, написано на доскѣ свѣпила огнем-
нымъ перомъ, и сіе писаніе называютъ
они: предопредѣленіе неизбежное.

разослала сей приказъ съ двенадцатью черными невольниками, по царскіе покои тотчасъ послѣ того наполнились знаменѣйшими его придворными.

Сей Государь лежа на софѣ, началъ имъ говорить: Ангелъ смерти опѣ меня уже не далеко, и я чувствую, что скоро буду покоиться подѣ кровомъ милосердія Всемогущаго. Вотъ Визирь, продолжалъ онъ тихимъ голосомъ, вотъ вашъ Государь, указывая на молодого Шемсъ-Эддина. Это мой и Султанши Дюгме сынъ, я приказываю вамъ починаать его такъ, какъ вашего Хана.

Визирь и Эмиры весьма изумились о столь скоро по тѣжной Алзалеговой смерти, и равнобрюжъ не знали, чтобъ у него когда былъ

Б 7

сынъ:

сынѣ : но какѣ Султанша разсказала имѣ вкратцѣ исторію молодого поршняго , то они повергли себя лицомѣ на землю , и клялись своими головами повиноваться ему до смерти.

Лишь только сія церемонія окончилась , то Царь подозвалѣ къ своей софѣ Султаншу свою супругу , Сучюме и Зебдѣ-Эль-Катону. Любезная моя Дюгме , говорилѣ онѣ первой : я довольно знаю , сколь не справедливо поступалѣ я противѣ васѣ , любя прекрасную Зебдѣ-Эль Катону , которая всегда за мою любовь платила мнѣ неблагодарностію. Вы не заслужили такой съ моей стороны невѣриости , и я съ крайнею печалію умираю , нарушивѣ мою присягу , которою я вамѣ столько разѣ клялся , чтобѣ только васѣ одну любить.

Битль. Ахъ! милостивой Государь, отвѣчала Дюгме, залившись вся слезами: Сколько къ Вашему Величеству горячности я ни чувствовала; однако никогда не хотѣла препятствовать Вамъ въ Вашихъ веселіяхъ. Я любила Васъ, милостивый Государь, для Васъ самого, и Вы никогда не видали, чтобъ я смотрѣла когда завистливымъ окомъ на Зебдъ-Эль-Капону. Сколь ни чувствительно мнѣ было потеряніе Вашего сѣрдца, но довольно, что Вамъ было то мило, чтобъ я не ропшала противъ самодержавной Вашей власти:

Царь въ самое сіе время почувствовалъ въ себѣ большую любовь къ Султаншѣ, и обнявъ ея любезно, говорилъ ей: Я докажу тебѣ, любезная моя Дюгме, справедливость моихъ словъ: Прекрасная

сная Зебдѣ-Эль-Капона больше
меня не прельщаетъ, и для боль-
шаго въ томъ увѣренія, прошу ея
при Васѣ, дать руку Принцу, моему
сыну. Чтожъ касается до моей
дочери, то Визирь Бенѣ-Букаръ..
И выговоривъ сіи послѣднія слова,
не могъ уже окончить своего за-
вѣщанія о своей дочери, но такъ
и умеръ въ рукахъ Султанши.

Не можно себѣ представить,
въ какомъ находился тогда отчая-
ніи Шемсѣ-Эддинѣ. Онъ столь
сильно рвался и тосковалъ, что
едва было и жизни своей не пре-
кратилъ. Мать его, сестра и Зебдѣ-
Эль-Капона ни на часъ отъ него не
отходили; особенно же послѣдняя
освободившись Царя, котораго не
пріяла изъ любви, хотя и почти-
тельная, заставляла нѣсколько разъ
опасаться, несказанно спаралась
объ

обѣ утѣшеніи Шемсѣ - Эддина. Но онѣ ничего того не чувствуя, въ такую глубокую впалъ задумчивость, что опасались о его жизни.

Во всѣхъ Астраханскихъ мечетяхъ учредили всенародныя молибвы, которыя нѣсколько умилиствовали гнѣвъ великаго пророка на новаго Царя. Онѣ сталъ чрезъ нѣсколько мѣсяцовъ спокойнѣе, и наградивъ довольно поршняго и его жену за оказанную ему любовь, выдалъ Сучюме за Визиря Бенѣ - Букара, думая, что такое желаніе было Царя, его отца, а самъ женился публично на прекрасной Зебдѣ - Эль - Катонѣ.

Сей Государь около пяти мѣсяцовъ жилъ съ любезною своею супругою во всякомъ совершенномъ благополучіи. Дни казались ему
съ

сѣ нею за минуты; но сѣ благополучіе пресѣклось вдругъ ужасными привидѣніями, которыя почти всегда представляли ему отца, лежащаго въ крови. Зебдѣ-Эль-Капона тщетно старалась пріятнѣйшими своими ласками выгнать у него изъ ума такія безпокойныя мысли. Онъ непрестанно угрызаемъ былъ совѣстію въ опцеубійствѣ, и не могъ къ прекращенію того инаго способа найти, какъ ѣхать въ Мекку. (*)

Зебдѣ-Эль-Капона, не хотя отъ него отстать, прилѣжно его просила взять ее съ собою, въ чемъ Шемсѣ-

(*) Мекка городъ въ щасливой Аравіи; ѣзды одинъ день отъ Чернаго моря; есть мѣсто рожденія Магометова. Въ семъ городѣ есть великолѣпнѣйшій мечеть, въ которой по обѣщанію весьма много Турковъ со всѣхъ сторонъ приходятъ.

ШемсѢ-ЭддинѢ не могѢ ей и оп-
казатѢ; поруча же правленіе вѢ
отсутствіе свое шурина своему.
Визирю БенѢ - Букару, и приказавѢ
не оспаивать свою мать и сестру,
самѢ изѢ Аспрахани побѣхалѢ.

По весьма долговременномѢ
пути, вѢ которомѢ ШемсѢ - ЭддинѢ
и съ супругою своею претерпѢли
много нуждѢ, на конецѢ прибыли
вѢ Мекку. ШемсѢ - ЭддинѢ обо-
шелѢ тамѢ семь разѢ вокругѢ ме-
чета, и очистившись водою изѢ ко-
лодезя, называемаго ЗемземѢ, (*)
пошелѢ

(*) ТамѢ же есть колодезь, называемый
ЗемземѢ, который почитается за коло-
дезь АвраамовѢ. Вода вѢ немѢ соленая, и
думаютѢ, что омывшись такою водою, нап-
ляжчайшіе грѢхи оставляются. ПотомѢ
ходятѢ на гору Арафатскую для при-
несенія вѢ жертву одного, или многихѢ
барановѢ, которыхѢ раздѣляютѢ нищимѢ;
а оттуда обыкновенно проходятѢ вѢ
Медину,

пошелъ на гору Арафатскую, гдѣ велѣлъ заколотъ двѣсти барановъ, и раздѣлилъ ихъ бѣднымъ. Потомъ пошелъ въ Медину, по обѣщанію молиться въ тамошнемъ мечетѣ, и положивъ въ оной въ кладу сорокъ тысячъ червонныхъ, также какъ и въ Меккѣ, прислалъ къ каравану, и продолжалъ свой путь до великаго (*) Каира, безъ всякаго

Медину, гдѣ поставленъ гробъ ихъ пророка. Отъ Мекки до Медины расстояніемъ на четыре дни.

(*) Великій Каиръ лежитъ на границахъ верхняго и нижняго Египта, и почти посреди на 2000. шаговъ отъ Нила. Въ разсужденіи великой коммерціи, прѣбываютъ туда всякіе народы, и около Октября мѣсяца караваны, собравшіеся въ Каиръ отправляются въ Мекку. Идущихъ же по бѣданію въ Мекку, слышно много, что иногда и до сорока тысячъ ихъ бываетъ, и у восточныхъ народовъ не почидаютъ того за добраго Музульмана, который бы не сходилъ въ свои жиизнѣ

всякаго приключенія. Шемсѣ-Эддинѣ не мучился уже больше такими привидѣніями, которыя столь часто прерывали сонъ его. Онѣ началъ наслаждаться спокойнымъ благополучіемъ, и приготавливался было ѣхать въ свое владѣніе, какъ прекрасная Зебдѣ-Эль-Капона занемогла жестокою горячкою, которая не позволяла имъ отправиться вмѣстѣ съ караваномъ; но сей Государь еще больше возбимѣлъ причину печалиться, когда болѣзнь его супруги столь сильно умножилась, что онѣ опасался о ея жизни. Она потеряла всѣ чувства, и будучи въ такомъ состояніи близъ двухъ дней; на конецъ опаматовавшись могла выговорить для приведенія Шемсѣ-Эддина въ болѣ-
шую

жизнь однажды въ Мекку и въ Меди-
ну, или бы кого иного вмѣсто себя же
послалъ.

шую горестъ , слѣдующія только слова :

Я съ тобою , любезной мой супругъ , говорила она ему , обнявъ его съ превеликою горячностію , на вѣки уже разлучаюсь , и напередъ чувствую , сколь несносно такое разлученіе ; однако не должно тебѣ по мнѣ тужить , ты предоставленъ къ люпѣйшимъ еще горестямъ . Мнѣ явился за нѣскольکو предъ симъ часовъ великой пророкъ , и слѣдующее говорилъ : надобно , сказалъ онъ мнѣ , чтобъ Государи сами на себѣ испытывали нѣкоторыя нещастія ; злополучіе просвѣщаетъ ихъ добродѣтель , и научаетъ лучше подданными владѣть . Шемсъ Эддинъ правду сію скоро увидитъ надъ собою . Увѣдомъ его отъ меня , чтобъ онъ къ тому приуговаривался . Вотъ , продолжала

должала Зебдѣ-Эль-Катона зали-
вшись вся слезами, вопѣ, что я
имѣла тебѣ сказать. Сколько мо-
жно укрѣпляйся, чтобѣ не ро-
птать на провидѣніе. Прости лю-
безной мой Шемсѣ Принцесса
едва сіи слова выговорила, какѣ
Ангелѣ смерти пресѣкъ языкѣ ея.

Отчаяніе Астраханскаго Царя
было несказанное, и не могли его
отплатить отѣ тѣла его супруги.
Онѣ лишившись ея, не могѣ ни ма-
ло утѣшился; велѣлъ немедлен-
но здѣлать коришневаго дѣрева
ящикѣ, въ которомѣ прорѣзалѣ
только скважину надѣ лицомѣ, по-
ложилѣ въ оной Зебдѣ-Эль-Като-
ну, украся ящикѣ драгоценными
каменьями, и съ своимѣ конвоемѣ,
состоявшимѣ изѣ пяти сотѣ чело-
вѣкъ, старался нагнать караванѣ,
которой отправился въ путь за нѣ-
сколь-

сколько предѣ тѣмѣ дней, въ такомѣ намѣреніи, чтобѣ нагнавши оной, тѣло любезной своей супруги балсамировать.

На другой день сего Государя, напали на него около двухѣ тысячѣ (*) Бедуанцовѣ. Онѣ супрошнвдился имѣ весьма храбро: но какѣ весь его конвой, не выключая ниодного челоѣка, былѣ побитѣ весь на голоу: то и онѣ остался въ числѣ мертвыхѣ. Бедуанцы послѣ побѣды своихѣ непріятелей начали всѣхѣ обдиращѣ, и увезли все, что у нихѣ ни было, не позабывѣ и ящика украшеннаго каменьями, въ которомѣ положена была Зебдѣ-Эль-Капона.

Шемсѣ-

(*) Бедуанцы называются Арабскіе разбойники, которые собираются весьма многочисленными шайками, и нападающѣ на караваны, кои обыкновенно они разграбляющѣ.

Шемсѣ-Эддинѣ, обороняясь какъ левѣ, не получилѣ ни одной смертельной раны, и не столько отѣ потерянiя крови, какъ отѣ истощенiя силѣ своихѣ упалѣ между мертвыми; и когда онѣ опамятовался, то весьма удивился, видя себя совсѣмѣ нагаго, и окруженнаго своими людьми, изѣ копорыхѣ ни одного живаго не было. Какое-то было печальное для сего Государя позорище! Вставши онѣ на великую силу, и не позабывѣ о любезной своей супругѣ, сколько слабѣ ни былѣ, все сіе мѣсто обошелѣ, чтобѣ поискать, не оставили ли разбойники того ящика, въ которомѣ лежала Зебдѣ-Эль-Капона, ободрѣ всѣ сѣ ней каменья. Но все его стараніе было бесполезно, и сѣ отчаянiя едва было не умерѣ; однако оставя сіе столь для него печальное мѣсто,

Часть I.

В

и идучи около часа не зная куда и самъ , пришелъ на послѣдокъ въ маленькую деревушку , при входѣ въ которую попался ему (*) Имамъ. Сей увидя Шемсъ-Эддина совсѣмъ нагаго и въ кровѣ , сперва было испугался ; но какъ онъ узнавъ о своемъ имени , рассказалъ ему , что онъ спасся только одинъ отъ рукъ немилосердыхъ Бедуанцовъ , то Имамъ сжалясь на него , взявъ его къ себѣ домой , велѣлъ ему перевязать раны , и потомъ далъ нѣсколько ему денегъ , съ которыми сей Государь пошелъ въ свое владѣніе .

По долговременной и трудной дорогѣ , которою Шемсъ-Эдинъ отчасти шелъ одинъ , а отчасти съ нѣкоторыми не большими караванами , которые не оставляли его въ
нуждѣ ,

(*) Магомешакской цопъ.

нужде, пришел он на конец на
 просторное поле разстояніемъ на
 полмили отъ Аспрахани. Тутъ
 увидѣлъ онъ племянника, Визиря
 своего шурина, и побѣжавъ къ не-
 му съ распростертыми руками, го-
 ворилъ ему: узнай, любезной мой
 Земинъ, узнай, несчастливѣйшаго
 Шемсъ - Эддина, которой чрезъ
 цѣлые три года подверженъ былъ
 такимъ злоупотчїямъ и бѣдности,
 о которой и слышать ужасно. Зе-
 минъ, увидя своего Царя, изумился:
 хотя отъ дальней дороги, отъ
 преперпѣннаго несчастія и въ ху-
 домъ припомъ плащъ, Шемсъ-
 Эддинъ и весьма много перемѣ-
 нился, однако онъ могъ узнать.
 Онъ повергнувъ себя предъ нимъ
 лицомъ на землю съ искреннимъ
 почтеніемъ, и снявъ съ себя плащъ,
 налъ на своего Государя, и про-
 велъ его во дворецъ по глухимъ

и малолюднымъ улицамъ. Но въ какомъ удивленіи былъ Шемс-Эддинъ, вошедъ во дворецъ, когда увидѣлъ, что тотъ же самый Зе-минъ, которой не задолго предъ тѣмъ оказывалъ ему толковое по-чтеніе, накладывалъ на него цѣ-пи! Онъ тогда съ несказанною го-реснію увѣдомился, что безчело-вѣчной Бенъ-Букаръ, его шуринъ, умертвивъ изъ своихъ рукъ жену свою и Султаншу Дюгме, овла-дѣлъ ханствомъ, казнилъ всѣхъ вѣрныхъ ему подданныхъ, также и тѣхъ, которые противились вступленію его на престолъ, и что онъ самъ долженъ скоро гото-виться къ такому же жребію.

Шемс-Эддинъ, услыша сіе, весь одеревенѣлъ, и сперва вошелъ было въ ярость, но вспомнивъ по-слѣднія Зебдѣ-Эль-Капоновы слова,
въ

въ тотъ же часъ положился на волю Всемогущаго, размышляя въ себѣ: Богъ есть справедливъ, я еще мало наказанъ за мои грѣхи; но что здѣлали мать моя и сестра, что такую ругательную смерть приняли? Но я уповаю, что смерть ихъ не долго останется безъ наказанія.

Сей Государь не успѣлъ еще сихъ словъ окончать, какъ злодѣй вошелъ съ четырьмя палачами въ ту залу, въ которой былъ Шемс-Эддинъ. Присутствіе Визиря его устрашило: ахъ! безчеловѣчной Визирь, закричалъ онъ ему, какъ скоро издали его увидѣлъ, знаешь совершить хочешь твое злодѣйство? Кровь жены твоей, и моей матери, которая довольно уже вопіетъ, не можетъ ли угасить твое варварство? Вотъ голо-

ва моя, руби; но помни, что я предъ судомъ божіимъ изобличу неистовыя твои дѣла, и когда Ангели засвидѣтельствуютъ въ томъ мою справедливость, то вся сія сила, отъ которой дрожатъ и трепещутъ мои подданные, не поможетъ тебѣ, чтобъ ты не былъ осужденъ, и жестоко не наказанъ за твои убійства.

Такой жестокой выговоръ привелъ злодѣя въ изумленіе; онъ не въ состояніи былъ тогда приказати казнить законнаго своего Государя. Сихъ угрозъ онъ устрашился, и думалъ, что уже рука божія надъ его головою; но только удовольствовался тѣмъ, чтобъ Шемс-Эддина привести не въ состояніе вступить на престолъ; и для того велѣлъ многократно держа въ предъ его глазами каленое желѣзо, которое

которое лишило его зрѣнія, и по-
томъ заключилъ его въ темницу.

Не проходило ни одного дня, чтобъ Астраханской Царь хотя въ превеликомъ нещастіи и несказанной горести не признавалъ съ благоговѣніемъ воли Провидѣнія, и чтобъ не благодарилъ Бога, что онъ за его грѣхи столь милостиво наказуетъ. Но въ одну ночь, какъ онъ отъ печали нѣсколько освободившись, мало заснулъ, то видѣлъ во снѣ великаго пророка, который державъ за руку Зебдѣ-Эль-Катону, обнадеживалъ его о перемѣнѣ состоянія его, и обѣщалъ на конецъ ему совершенное благополучіе съ его супругою.

Шемсѣ-Эддинъ вдругъ пробудился. Сіе привидѣніе показалось ему страннымъ, и столь неоснова-

тельнымъ, что онъ о томъ почти и не думалъ, и еще больше свою печаль умножилъ, однако нѣкоторая часть сего предсказанія скоро попомъ збылася.

Въ одно утро, какъ онъ лежалъ на земли отправляя свою молитву, услышалъ, что съ великимъ стукомъ отворяются двери въ его тюрьмѣ, и какъ думалъ, что хотятъ предать его смерти, то онъ не свтавая съ земли, ожидалъ было смертоноснаго удара съ нетерпѣливостію, какъ двое изъ прежнихъ его Визирей, которыхъ усердіе и добродѣтель были извѣстны, бросились ему въ ноги: милостивой Государь, говорилъ одинъ изъ нихъ, признайте голосъ Мютамгида и Кюберге вѣрныхъ вашихъ рабовъ. Неблагодарной Визирь, котораго вы толикими благодареніями наградили,

градили, умеривленъ нашими руками и съ бездальнымъ Землемъ. Народъ оплохенъ будучи его лю-
постию, не сама тому радуется. Оной не зналъ о вашемъ возвраще-
ніи; но мы его о томъ увѣдомили, и припворились держать сторону Бенъ - Букарову только для того, чтобъ тѣмъ удобнѣе могли его свергнуть съ престола: которой по-
хишилъ онъ толикимъ безчеловѣч-
емъ. Вступите вы на оной, милоспи-
вой Государь, ибо всѣ ваши поддан-
ные желаютъ законнаго своего Го-
сударя. ѿ чрезвычайною нетерпи-
ливостію..

Шемсѣ-Эддинъ прославлялъ то-
гда Бога, и благодарилъ Визирей
за ихъ усердіе. Но какъ, говорилъ
онъ имъ, благоразумные друзья,
желаете вы, чтобъ испутилъ опять
на престолъ такой безщастной Го-
сударь.

сударь, какъ я? Да и въ состояніи ли я вами управлять: иѣтъ, иѣтъ Визиря, изберите когонибудь изъ васъ къ тому способнаго, а меня оставьте съ покоемъ оплакивать мои несчастія. Ахъ! милостивой Государь, отвѣчалъ Мютамгидъ, презрѣніе, которое имѣете вы къ высокому достоинству, есть истиннымъ знакомъ, что никто достойнѣе васъ царствовать не можетъ; помилуйте, и не оставьте прошенія вашихъ рабовъ; а мы готовы пролить кровь свою, чтобъ васъ сохранить на престолахъ, которыми вы уже столь достойно управляли.

Царь Астраханской, преклонивъ будучи сими искренно и наполненными словами, облокотился на объихъ своихъ Визирей, которые повели его въ дворцовую баню, и
одѣвъ

одѣвъ въ великолѣпное платье ,
представили его народу , которой
истеривливостъ свою видѣть его
на престолѣ своихъ прародителей,
изъявляя многимъ родостнымъ вос-
клищаніемъ.

Сколько Шемсѣ-Эддинъ ни чув-
ствовалъ радости , узнавъ къ себѣ
любовь своихъ подданныхъ , однако
всегда потасенно плакалъ о поте-
ряніи любезной своей Зебдѣ-Эль-
Капоны, и лишеніи своего зрѣнія.
Тщешно наискуснѣйшіе докторы и
лекари Астраханскіе пробовали надъ
нимъ свои лекарства ; и на конецъ
сказали , что нѣтъ ни малой наде-
жды , чтобъ когда сей Государь
свѣтъ солнечной видѣлъ. Въ томъ
числѣ былъ одинъ , именемъ Абю-
бекеръ, которой говорилъ Царю, что
онъ помянулъ, читая въ древней
Арабской рукописной книгѣ , что
в 6 есть

есть на островѣ (*) Серендибѣ одна птица, которая можетъ дать зрѣніе, но что кромѣ великихъ трудовъ, какъ оную найти и подойти къ оной въ справедливости онаго онѣ не ручается. Птица, продолжалъ докторъ, сидитъ на вершинѣ превысокаго дѣрева, у котораго листья такъ жостки, какъ желѣзо, и остры, какъ бритва; надобно, милостивой Государь, чтобъ женщина для прозрѣнія своего слѣ-
 пова

(*) Островъ Серендибѣ по нынѣшнимъ Географамъ есть островъ Цейланъ на Индѣйскомъ морѣ, около мыса Коморина, по сую сторону Бенгальскаго залива и ливна, въ первомъ климатѣ. Ночи и дни тамъ всегда бывають по 12. часовъ. Столичный городъ лежитъ на прекрасной долинѣ окруженной горою, которая стоитъ пореди острова; называемаго Адамовъ столбъ; ибо увѣряють, что персѣй человекъ сотворенъ былъ на оной, и погребенъ подъ оною же. Сія гора почитается наивысочайшею изъ всей Индіи.

пова мужа , взошла на сіе дерево по вѣтвямъ , и естъли любовь ея къ своему мужу всегда была постоянная и непорочная , то листья отъ рукъ ея здѣлаются мягкими , и она легко можетъ взлѣзть на верхъ дѣрева , и почерпнуть изъ золотого сосуда , повѣшеннаго на шеѣ той пшцы , въ котораго бѣлаго сока , на подобіе молока , которой непрестанно каплетъ изъ ея носа . Сей сокъ , какъ пишетъ въ Арабкой книгѣ , можетъ совершенно дать прозрѣніе , кто бы онаго какимъ бы случаемъ ни лишился , да и слѣпымъ , которые родились слѣпыми , почерпнувши же сего божественнаго сока , сойдетъ она также легко какъ и взошла : но естъли женщина , которая осмѣлился на сіе дерево взлѣзть , хотя малое что когда нибудь подумала пропитное чистотѣ брака , или хотя на

одинъ часъ переставала имѣть къ своему мужу чрезвычайную любовь: то отъ безразсуднаго дерзновенія несомнѣнно себѣ смерть получить: хотя листья при всходѣ ея на дерево и здѣлаются мяжки. Но когда станешь сходить, то по прежнему здѣлаются остры, и она, упавъ съ одной вѣтви на другую, изрѣзана будетъ въ мѣлкія части. Впрочемъ я думаю, милостивой Государь, продолжалъ Абубекеръ, что сіе дерево, еслии оно подлинно есть, стойтъ еще не вредимо, и что ни одна женщина не отваживалась иппи за такою вещью, которую доставать столь трудно и опасно.

Шемсѣ - Эддинъ слушалъ сію повѣсть съ удивленіемъ. Не лѣзя спать, говорилъ онъ, чтобъ въ семъ городѣ нашлаась такая женщина;

щина ; но хотя сіе и весьма рѣдко
бываетъ, однако надлежитъ аппро-
бовать, не можемъ ли мы найти
такого сокровища.

Для сего намѣренія по царско-
му указу созывали по Астрахани
всѣхъ женъ, не выключая ни одной,
у которыхъ мужья слѣпы были.
Абюбекеръ въ присутствіи Царя имъ
предлагалъ оное, и Царь обѣщалъ
той безмѣрное награжденіе, кото-
рая возвратитъ ему зрѣніе; одна-
ко ни одной не выискалось охотни-
цы, которая бы хотѣла взойти на
дерево, по тому что договоръ былъ
очень строгій, а смерть извѣстная;
и такъ всѣ въ томъ отказали.

Прочіе Астраханскіе докторъ
весьма между собою смѣялись ца-
реку легковѣрію: сей новой родъ
лекарства, говорили они, есть ба-
снь

сня выдумки Абюбекеровой, которой хочеть себя показать разумнымъ человѣкомъ; онъ вступается въ чудныя дѣла, и всегда отличаетъ себя отъ насъ какою нибудь новою и странною выдумкою.

Сии рѣчи дошли до Абюбекера, которому весьма то досадно было. Сносно ли это, говорилъ онъ женѣ своей и сыну, чтобъ усердіе, которое имѣю я о ханскомъ здоровьѣ превращать въ шутку? Такъ я самъ побду въ Серендибѣ, и посмотрю, справедливо ли о томъ писано: естли намѣреніе мое по желанію моему не исполнится, то по крайней мѣрѣ буду имѣть удовольствіе, что я для Государя своего больше одинъ здѣлалъ, нежели всѣ прочіе Аспраханскіе докторы.

Онъ

Отъ сего намѣренія ни что не могло его отвратить. Дальняя и трудная дорога его не утешали. На другой же день пошелъ онъ къ Царю, и объявилъ ему свое намѣреніе.

Сей Государь весьма похвалилъ столь важное его предпріятіе, велѣлъ ему выдать все, что потребно для такой дальней дороги, и обѣщалъ, естли паче чаянія онъ на дорогѣ умретъ, имѣть попеченіе о его женѣ, и одномъ сынѣ, котораго любилъ онъ чрезвычайно. Милостивой Государь, говорилъ докторъ, прощаясь съ Шемсѣ-Эддиномъ, естли я не возвращусь чрезъ три года, то извольте быть увѣрены, что смерть, или другое какое приключеніе, котораго я предвидѣть не могу, будутъ препятствовать моему желанію, чтобъ зрѣніе

ніе вамъ возвратитъ: но совершенно полагаясь на Арабское писаніе, надѣюсь, что моя Ѣзда не бесполезна будетъ. Потомъ Абюбекеръ поѣхалъ въ Серендибъ, и Астраханскіе докторы съ великою завистію видѣли, что Царь къ нему столь милостивъ здѣлался.

Шемсъ-Эддинъ въ цвѣтущихъ своихъ лѣтахъ, и хотя совсѣмъ былъ слѣпъ, управлялъ своими подданными съ удивительнымъ благо-разуміемъ. Сидя въ своихъ покояхъ, непрестанно выдумывалъ онъ способы для ихъ благополучія, и до возвращенія Абюбекерова, положилъ себѣ такой ненарушимой законъ, чтобъ являться народу на всякой день по одному только часу, которой раздѣлилъ на четыре почти равныя части. Въ первую ходилъ онъ въ большой Астрахан-ской

ской мечетѣ для принесенія все-
народно молитвы; вторая, третья,
а иногда и ѣсколько и четвертой
назначены были для раздачи ми-
лостыни нищимъ, и для принима-
нія словесныхъ или письменныхъ
гражданскихъ жалобъ на народныхъ
судей; по выслушаніи которыхъ
приказывалъ двумъ Визирямъ Мю-
тамгиду и Кюбергъ, которымъ онъ
по большой части свои дѣла поручалъ,
по разсмотрѣнію наказывать
ихъ, или лишать имѣнія, если-
ли того достойны будутъ; и съ
такимъ праводушіемъ со всѣми по-
ступалъ, что разсужденія его по-
читали за гаданіе. Что же касает-
ся до послѣдней четверти часа,
то оную назначалъ для разговора
съ разумными людьми. Въ семь
состояло веселіе его чрезъ цѣлый
день; и когда доволенъ былъ ихъ
разговорами, то за оное ихъ на-
гра-

граждалъ. Слава, чтобъ забавлять Царя, которой почти всегда казался быть въ глубокой задумчивости, болѣе всего поощрляла его подданныхъ къ зысканію такихъ людей, которые моглибъ печаль его разбивать, рассказывая веселыя исторіи. Еслии въ Астрахани покажется какой новопріѣзжій, то представляли его тотчасъ Шемсѣ-Эддину, и когда тупошніе жители знали что нибудь достойнаго любопытства; то тотчасъ приходили для представленія себя своему Государю, чтобъ его нѣсколько развеселить.

Уже болѣе двухъ лѣтъ прошло, какъ Абюбекеръ поѣхалъ въ острогъ Серендибъ, и что Царь, наблюдая точно предписанное себѣ правило, ни одного дня не пропускалъ, чтобъ нѣсколько минутъ такимъ

такимъ образомъ не повеселиться;
 какъ въ одно время Визири разгово-
 рились промежъ собою о поѣздкѣ
 Абюбекеровой: Естлибѣ сей до-
 кторъ, говорилъ одинъ изъ нихъ,
 не былъ обманщикъ, и хотябѣ въ
 уреченное время въ Астрахань воз-
 вратился; однако намъ весьма тру-
 дно будетъ сыскивать такихъ лю-
 дей, которые моглибѣ съ Царемъ
 разговаривать. Онъ сіе поручилъ
 намъ, и хотя четверть часа скоро
 проходитъ, но какъ то по всякой
 день, то я опасаюсь, что мы на
 послѣдокъ ничего новаго для него
 найти не можемъ. Это очень
 жалко будетъ, отвѣчалъ другой
 Визирь: Хину весьма пріятно слы-
 шать всякой день какую нибудь
 новизну, и сіе, такъ сказать,
 единое только для него въ свѣтѣ
 утѣшеніе; ибо въ разсужденіи то-
 го, какъ сей Государь поступаетъ,
 все-

веселится онѢ царствованіемѢ только для того , чѣмобѢ непрестанно стараться о благополучіи своихѢ подданныхѢ.

При семѢ разговорѢ былѢ одинѢ Астраханской докторѢ , и думая , что сей удобной есть случай къ удовольствованію своей и товарищей злобѢ на Абубекера зависти , говорилѢ ИзвирямѢ : Милостивые государи , всѢ разумные люди сходственнаго съ вами мнѣнія ; вы конечно справедливо того опасаетесь ; однако я знаю тому одинѢ способѢ . БюбекеровѢ сынѢ , смѣясь вашему безпокойству , въ которомѢ , какѢ онѢ предвидѢлъ , что вы находите-ся будете , вчера при мнѢ хвасталѢ , что онѢ бы и одинѢ , если-ли бѢ того захотѢлъ , могѢ Царя забавляя разговорами своими до возвращенія отца своего ; правда ,
сей

сей молодецъ весьма достойной, и около десяти лѣтъ съ крайнимъ прилѣжаніемъ читалъ всѣ любопытныя книги, сколько ихъ ни есть; но не взирая на преострую его память, которую, какъ сказываютъ, онъ имѣетъ, я весьма сомнѣваюсь, чтобъ онъ могъ столь трудное предпріятіе исполнить.

Кюберге хвастовству Абюбекерова сына только лишь посмѣялся; но Мютамгидъ жестоко за то разсердясь, говорилъ: пристойно ли такому молокососу столь не кстати шутить? А когда онъ такъ хвалится; то я хочу, чтобъ онъ свое слово здержалъ; въ противномъ же случаѣ за свое хвастовство отвѣтствовать мнѣ будетъ своею головою.

И послалъ тогда же по Бенъ-Эридуна (такъ назывался Абюбекеровъ

керовъ сынъ); и какъ скоро онъ пришелъ, то онъ ему говорилъ: Сей докторъ сказываетъ мнѣ, что ты опваживаешься моему съ Куберге безспокойству, и припомъ хвастаешь, что ты до возвращенія твоего отца, одинъ можешь забавлять Хана твоими разговорами; и когда ты на такія рѣчи спошь дерзокъ, то исполняй же оныя самимъ дѣломъ; я при всѣхъ сихъ твоихъ разговорахъ самъ буду, и напередъ тебѣ сказываю, что если Царь прискуча твоими разговорами, прикажетъ вмѣсто тебя привести другаго, то я немедленно повелю тебѣ голову срубить, Сии слова, продолжалъ Мюпамтидъ такимъ свирѣпымъ голосомъ, которой въ состояніи былъ устрашить Бенъ-Эридуна.

Бенъ-Эридунъ такому приказанію весьма удивился, и столько гнѣву

гнѣву видѣлѣ на Визирьскомѣ лицѣ,
что не смѣлѣ въ хвастовствѣ сво-
емѣ оппереться. Но полагаясь на
многое чтеніе книгѣ и дарованную
отъ природы оспрую память, бро-
саясь Мютамгиду въ ноги, милости-
вой государь, говорилѣ ему, хотя
бы я и много могѣ предѣявить вамѣ
въ мое оправданіе, однако ту
честь, чтобѣ говоришь съ Царемѣ,
столь за велико я почиаю, что
не могу противиться самовластно-
му вашему повелѣнію, хотя бы
оное и жизни моей стоило, и я
господь иппи предѣ Шемсѣ-Эддина.

Коварной докторѣ, которой о-
стался съ Визирями, чтобѣ быть
очевидцемѣ, что будетѣ между
ими происходить, ошавту Бенѣ-
Эридунову нѣсколько удивился,
однакомѣ не сомнѣвался о его по-
гибѣли. Человекѣ, будучи съ драм-
Часта I. Г. цать

цать лѣтъ, думалъ онъ самъ въ себѣ, не можетъ столь много приобрести знанія, чтобъ исполнить такое предпріятіе. Онъ тотчасъ побѣждалъ увѣдомить о томъ своихъ товарищей, которые тому чрезвычайно обрадовались, и заранѣе веселились, что могутъ отъиспичъ Абюбекеру въ его сынѣ.

Визирь Мюшамгидъ, видя преданность, и униженіе Бенъ-Эридуново, нѣсколько одумался; естъли, говорилъ онъ ему, съ одной стороны извѣстная тебѣ смерть, когда ты не удержишь твоего слова, то на противъ того съ другой несомнѣнное награжденіе, когда обѣщаніе твое исполнишь. Всякой разъ, когда ты выдешь отъ Царя, велю тебѣ выдавать по сту червонныхъ, а при томъ хочу, чтобъ ты былъ со мною за однимъ столомъ,

споломѣ , служили бы тебѣ такъ
какъ мнѣ служатъ , и словомъ ,
между нами никакой разницы не
будетъ , кромѣ того , что тебя ни-
куда выпускать не будутъ . Ми-
лоспивой государь , отвѣчалъ Бенъ-
Эридунъ , я должность мою испол-
нять буду ни для награжденія ,
ни для великихъ вашихъ обѣщаній ;
Философія , которой я учился , ве-
лѣтъ презирать всякое богатство ,
но единственно для одной чести
и славы ; а естли бы приказаніе
ваше имѣло въ себѣ что нибудь
тому противнаго , то бы вы уви-
дѣли , что я бы лучше мучитель-
ную смерть принялъ , нежели бы вамъ
пови овался : но какъ сіе требуе-
мое вами заключаешь въ себѣ толь-
ко честь , то извольте , когда вамъ
угодно , въ томъ меня апробовать ; я
спаранься буду опровергнуть сѣти
моихъ непріятелей , и надѣюсь ,

что Государь мой доволенъ мною
будетъ.

Мюшамгиду разумныя Бенъ-Эридуновы слова весьма полюбились, и онъ ясно увидѣлъ лукавство стараго доктора, и что сей молодой человекъ не виноватъ въ томъ, въ чемъ его обвиняли: но какъ онъ, такъ сказать, добровольно желалъ забавлять своего Царя, то и представленъ былъ къ оному на другой день. Какъ скоро Бенъ-Эридуновъ пришелъ предъ трою Шемъ-Эддинновъ, то повергнувъ себя лицомъ на землю, а потомъ вставши говорилъ Царю; да изліется на Ваше Величество благодать Всемогущаго, и Ангелъ, которой имѣетъ Васъ нѣкогда предъ его престоломъ представитъ, да не забудетъ ни единого добра Вашего дѣла, и да даруетъ Богъ наслаждаться Вамъ

на-

навсегда совершеннымъ благополучіемъ, которое общаетъ великій нашъ пророкъ всѣмъ наблюдающимъ законъ его! Я есмь сынъ Абюбеке-розъ, которой уже около двухъ лѣтъ поѣхалъ на островъ Серендибъ; да возвратитъ его небо скорѣе въ сіи мѣста съ божественнымъ лекарствомъ, за которымъ онъ поѣхалъ для возвращенія Вамъ зрѣнія; а до того времени намѣренъ я, милостивѣйшій Государь, всякой день съ Вашимъ Величествомъ говорить въ опредѣленные часы для Вашей забавы.

Съ разсужденіемъ ли ты симъ обязуешься, отвѣчалъ ему Астраханской Царь, удивясь нѣсколько его общанію? Знаешь ли ты, что такое предпріятіе выше силъ твоихъ, и что отецъ твой, можетъ быть, еще чрезъ годъ не возвратится.

пится. Милостивой Государь отвѣчалъ молодой Бенъ-Эридунъ, сколь ни трудно достойныя любопытства исторіи Вамъ рассказывать; однако я такое множество ихъ знаю одну другой лучше, что хотя бы отецъ мой еще вдвое долѣе проѣздилъ; то бы я не устрасился здержать своего слова, даннаго Визирю Мюшамгиду; и еслили Ваше Величество изволите меня удостоить, то я начну Вамъ весьма любопытною повѣстію.

Шемсъ-Эдлинъ еще больше прежняго удивился; надобно, говорилъ онъ ему, чтобъ ты весьма особенной человекъ былъ, что трудности тебя не устрасаютъ. На проишъ того, милостивой Государь, отвѣчалъ Бенъ-Эридунъ, они меня поощряютъ: я такую острую имѣю память, что ничего не

не забуду, что читалъ, или что слышалъ; и какъ я за веселье себѣ почиталъ обходиться съ престарѣлыми и разумнѣйшими въ Аспрахани людьми, изъ которыхъ уже большая половина померли, то я сполько знаю разныхъ исторій, что безъ хвастовства могу Ваше Величество увѣрить, что не много существуетъ въ семъ городѣ мнѣ подобныхъ. Объ этомъ я самъ разсужу, отвѣчалъ ему Царь. Сядь на софу подлѣ Мютамгида, и рассказывай исторію, о которой ты мнѣ говорилъ. Бенъ-Эридунъ, повинуясь Шемсѣ-Эддинову приказанію, на софу сѣлъ, и началъ слѣдующимъ порядкомъ:

ПЕРВАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

ПОВѢСТЬ

О Шерефъ-Эльдинѣ , сынѣ Ор-
мусскаго Царя

и

Тюлюфанской Принцессѣ Гюль-
Гиндѣ.

В древнія времена, милоспивою
Государь, было въ великой Тар-
таріи два рода разныхъ дѣховъ:
одни будучи склонны ко всякому
добру, признавали за своего царя
великаго (*) Жеонга, а другіе ста-
раясь только дѣлать людямъ вся-
кое зло, начальникомъ своимъ по-
читали неистоваго Зелулу.

Сии два начальника дѣховъ около
трехъ сотѣ лѣтъ, безпрестанно
находились между собою въ несо-
гласіи.

Жеонга на Персидскомъ языкѣ значить
царь свѣта.

гласи. Кого зашницалъ Жеонга; того немедленно спарался гнать Зелулу; также и Зелулу не дѣлалъ ни одного худаго на земли дѣла, которагобъ Жеонга не старался потчасъ исправить.

Какъ иѣкогда сіи два духа были на берегу рѣки Салгоры для прекращенія своей ссоры, то Мохзадинъ, Царь Тюлюфанской и съ прекрасною своею супругою Ризою, возвращаясь съ охоты за дикими козами, проѣхали мимо того мѣста, гдѣ сіи духи находились.

Зелулу, всегда имѣя склонность дѣлать зло, не хотѣлъ пропустить такого удобнаго случая для своей забавы, и не смотря на прозьбу Жеонгову. Сей злой духъ, приближившись къ Ризѣ, которая ѣхала подлѣ Мохзадина, такъ сильно вдругъ

дунулъ лошади въ ухо, что она испугавшись Цареву помчала, сколько она ни старалась ея удержать, и впащила было въ рѣку, которая въ томъ мѣстѣ была очень глубока, естлибъ Жеонга, подошвѣ ей на помощь, не срубилъ за одинъ махъ саблею лошади голову, и не удержалъ бы въ своихъ рукахъ Царевы, которая отъ спраху въ обморокъ упала. Сей добродѣтельной духъ далъ ей поцухать розовой цвѣтокъ, которой у него въ рукѣ тогда случился, и Царева не только что опаминувалась, но и платью ея, которое было на ней зеленое, здѣлалось розоваго цвѣта; и безъ всякой перемѣны чертъ лица ея, красота ея столько умножилась, что Король самъ, которой весьма испугавшись погибели своей супруги, скакалъ за ею во весь лошадиной опоръ, на силу

силу могъ ея узнать. Онъ и вся его свита находились въ несказанномъ изумленіи. Необыкновенная смерть Ризиной лошади, плащя розоваго цвѣта и чрезвычайная ея красота, а все сіе здѣлаиное въ столь короткое время; а онъ кого такія чудеса произошли, не извѣстно; ибо дѣхи невидимы были, все сіе, говорю я, приводило Короля и Королеву въ сомнѣніе, и они сами не могли вѣрить своимъ глазамъ.

По возвращеніи въ Тюлюфанъ, вошедъ одни въ свою комнату, разговаривали они о семъ чудѣ съ удивленіемъ, какъ нечаянно обьяты были ужасомъ и почтеніемъ, увидя нѣкотораго старика, которой вдругъ предъ ними показался, такъ что не могли они видѣть, откуда былъ онъ вошелъ. Не бойтесь, мои дѣти,

дѣти, говорилъ онѣ имѣ съ кротостію : я есмь Жеонга царь дѣхонѣ, и я избавилъ прекрасную Ризу отъ гибели, въ которую было ввергнулъ ея испужавъ ея лошадь Зелулу, [которой на земли прославился премногими злыми дѣлами]. Это я здѣлалъ, продолжалъ онѣ, чтобѣ никто изъ женскаго пола прекраснѣе ея не былъ : но такими малыми благодѣяніями я не доволенъ, а хочу еще разрѣшить безплодность сей Принцессы; отъ нынѣшняго дня чрезъ девять мѣсяцовъ произведетъ она на свѣтѣ дочь столь же прекрасную, какѣ и сама она.

Сей духъ, продолжалъ Бенѣ-Эридунѣ, выговоря сіи слова, опять вдругъ невидимъ сталъ, оставя Тюлюфанскаго Короля и Королеву въ несказанной о такомъ
обна-

обнадеживаніи радости; сколь не вѣроятны они ни были, однако спали вѣрить; ибо Риза, будучи за мужемъ семь лѣтъ, и не имѣя удовольствія быть матерью, увидѣла скоро въ самомъ дѣйствиі Жеонгово обѣщаніе, и точно, по прошествіи девяти мѣсяцовъ, родила она дочь пресовершенной красоты, и дала ей имя Гюль-Гинди.

Лишь только сія Принцесса родилась, то вышепомянутой духъ опять показался въ комнатѣ у Ризы и Мохзадина. Я очень радуюсь, говорилъ онъ имъ, что имѣю случай помогать такому прекрасному созданію, и пришелъ вамъ сказать, какая будетъ ей судьбина. Вчера былъ я при рожденіи у Короля Сѣмусскаго сына, котораго назвалъ Шерефъ-Эльдиномъ, и я столько

Г 7

нахожу

нахожу сходства и симпатіи между имѢ и сею прекрасною Принцессою , что вознамѣрился соединить ихѢ нѣкогда наисвятѣйшимѢ ; но только я предвижу , что благополучіе , которымѢ должны они наслаждаться , прервется прежеспокою горестію , отѢ которой Гюльгинди весьма близко смерти будетѢ , еслили познаются они между собою моложе семнадцати лѣтъ . ВамѢ , государь , продолжалѢ духѢ оборотившись къ Мохзадину , не надлежитѢ допускать , чтобѢ Принцесса какого либо чужестранца видѢла , пока не пройдетѢ то время , которое какѢ предвозвѣщаютѢ мнѢ звѣзды , будетѢ ей весьма несчастливо . Сей одинѢ только я способѢ нахожу , еслили вы не хотите ея отдать на мои руки , отѢ котораго бы приключенія также и другихѢ несчастій конечно бы я ея избавилѢ .

Мох-

Мохзадинъ и Риза удивились Жеонговымъ словамъ, и хотѣ въ-
рили нѣсколько его предсказанію,
однако не хотѣли лишиться зрѣ-
нія такого младенца, котораго они
столько лѣтъ желали. Они весь-
ма учтиво просили духа, чтобъ
онъ не прогнѣвался, естли оста-
вятъ при себѣ маленькую дочь
свою, и обнадежили его, что
столько будутъ о ней стараться,
что она во всякой безопасности бу-
детъ отъ Принца Шерефъ-Эльдина.
Дай Боже, отъчалъ духъ, только
смотрите, какъ скоро сей Принцес-
сѣ десять лѣтъ исполнится, то
не показывайте ея ни одному му-
щину, и чѣмъ больше приближатъ-
ся будетъ къ шестидесятому году,
тѣмъ болѣе для нея опасность.
Потомъ взявъ ея къ себѣ на
руки, одаривъ ея всеми добрыми
качествами, дѣлающими женщину
совер-

совершенно, и получа отъ Царя и Царевы множество благодареній, удалился отъ нихъ какъ молнія.

Едва лишь, милостивой Государь, продолжалъ Бенъ-Эридунъ, злой Зелулу, которой въ послѣднемъ съ Жеонгою сходябищѣ помириться не могъ, провѣдалъ, что Жеонга здѣлалъ для Гюль-Гинди и Шерефъ-Эльдина, то ведумалъ для своего утѣшенія жизнь сихъ двухъ младенцовъ здѣлать несчастливою, и для того полетѣвъ ночью во дворецъ Царя Ормусскаго, маленькаго Принца перенесъ къ Мохзадину, одѣлъ его въ Гюль-Гиндино платье, а сію Принцессу переодѣвъ въ Шерефъ-Эльдиново, положилъ въ колыбель Принца Ормусскаго.

Легко можно рассудить объ удивленіи сихъ двухъ кормилицъ...

ВЪ

Въ семѣ мѣстѣ Бенѣ-Эридунѣ рѣчь свою перервалѣ при входѣ чернаго невольника, которой ежедневно приходилѣ сказывать Аспраханскому Хану, что ужѣ часѣ прошолѣ. Какѣ скоро сей невольникѣ войдетѣ, то Шемѣ-Эддинѣ вставши, поидетѣ въ свои покои, а Бенѣ Эридунѣ рассказывать перестанетѣ, и начнетѣ свою исторію; естѣли оную еще не окончилѣ, то досказывать на другой день; а естѣли окончилѣ, то другую какую нибудѣ начнетѣ.

Такимѣ порядкомѣ раздѣлена еѣ подлинникѣ Арабскомѣ тысяча и одна четверть часа. Но я думая, что читателю гораздо приишѣе будетѣ читаніе сіа повѣсти безѣ прерывки, всѣ такія повторенія оставляю, безѣ которыхѣ бы обойтись не можно было.

ВТОРАЯ

ВТОРАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Двѣ кормилицы, продолжалъ свою
рѣчь слѣдующаго дня Бенъ-
Эридунъ, весьма по утру изуми-
лись, увидя, что ихъ младенцы со-
всѣмъ пореродились, и смотрѣли
еще на нихъ съ превеликимъ уди-
вленіемъ, какъ Зелулу показался
той и другой въ образъ престраш-
наго карлы, и грозилъ сломить
имъ шею, естли они о семъ пре-
вращеніи хоща малое что говорить
будутъ, и пропалъ изъ ихъ глазъ,
увѣривъ ихъ впередъ, что естли
прежде семнадцати лѣтъ ка-
кимъ либо образомъ оное прояв-
ляется, то они вѣчно попадутся
въ его руки.

Сии бѣдныя бабы такъ испу-
жались, что не смѣли о томъ и рта
отворишь; ибо отъ того ихъ жизнь
зависѣла, и духъ столько ихъ на-
стра-

20 страниц

страшалъ , что лучше бы они всякія мѹки претерпѣли , нежели тайну сію открытъ .

Такимъ образомъ Шерефъ-Эльдинъ воспитанъ былъ при Дворѣ Короля Мохзадина , подѣ именемъ Гюль-Гинди ; а сія Принцесса возрастая подѣ именемъ и платьемъ его , такъ совершенно въ короткое время выучилась всѣмъ тѣлеснымъ экзерциціямъ , что будучи пятнадцати лѣтъ , превосходила храбростію всѣхъ подданныхъ Царя Ормусскаго .

Молодой Принцъ также воспитанъ былъ не по пристойности своему полу , но совсѣмъ противнымъ тому образомъ . Онъ обыкновенно упражнялся шить золотомъ , и какъ минуло ему десять лѣтъ , то по Жеоигову приказанію онъ
былъ

былъ безвыходно въ своихъ покояхъ, въ которое, кромѣ Царя Тюлюфанскаго ни одинъ мужчина впускаемъ не былъ, и покидалъ тогда только свое шитье, когда вздумается Ёханъ ему на охоту въ звѣринецъ съ своими мамками и нѣсколькими евнухами.

Кормилица его, именемъ Меру, которая при немъ всегда была безоплачно, видя, что ему приближался шестнадцатой годъ, нарѣдко ему поддѣржала скрывать о своемъ полѣ, и представляла, что отъ того благополучіе его жизни зависѣло. Но для чего, говаривалъ ей Шерафъ-Эльдинъ, заливаясь слезами, воспитываютъ меня какъ дѣвицу, и лишаютъ такихъ наукъ, которымъ обучаютъ Принцовъ мнѣ равномѣрныхъ? И что за причина моимъ родителямъ

содер-

содержать меня въ праздности ?
Этого , отвѣчала Меру , я не знаю ,
но только извѣстно мнѣ , любез-
ной мой Принцѣ , или лучше , моя
Принцесса , ибо первымъ именемъ
и называю васъ опасно , что въ
ономъ и самъ Мохвадинъ съ Ризою
ошибаются ; они почитаютъ васъ
за дочь , въ чемъ увѣрены они бы-
ли своими глазами , но послѣ уже
дѣла весьма переменились . Теперь
мнѣ вамъ говорить больше нечего ,
послѣ вы сами обстоятельнѣе про-
свѣдаете ; только для Бога не на-
ведите на себя несчастія , которое
неотмѣнно надъ вами будетъ ,
если вы прежде сѣмьнащами лѣтъ
объявите о своемъ полѣ .

Принцѣ удивляясь симъ рѣчамъ ,
весьма много о нихъ разсуждалъ ;
но не въ состояніи будучи оспа-
дять оныхъ силы , вознамѣрился
послѣ-

послѣдовать разумнымъ совѣтамъ своей кормилицы, и для прогнанія своей скуки, ѣздилъ на охоту такъ часто, какъ только ему можно было.

Въ одинъ вечеръ Мохзадинъ и Риза, разговаривая съ мнимою своею дочерью, Королева рассказывала, какъ ужѣ и прежде много разъ о ея рожденіи, и что царь дѣховъ обѣщалъ ея соединить съ сыномъ Царя Ормусскаго. Сии слова такъ часто повторяемыя приводили Принца въ смущеніе. Онъ не зналъ что ему дѣлать, и на конецъ вздумалъ, чѣмбы съ нимъ ни случилось, на вѣки удалиться отъ такого мѣста, гдѣ препровождалъ онъ жизнь неприличную его пола. Сего намѣренія произвести въ дѣйство не очень легко было, по тому что у всѣхъ воровъ стояли на караулѣ

раулъ неусыпные евнухи: однако избралъ къ тому время, побѣхавъ на охоту, и взявъ съ собою два полные кошелька червонныхъ и множество драгоценныхъ камней: будучи же припомъ на хорошей лошади, легко отъ своей свиты отделился, и ѣдучи прямо къ воротамъ звѣринца, который былъ въ полѣ, приказывалъ спящему на караулъ еunuху оныя отворить. Сей невольникъ отворить ему не хотѣлъ; но Принцъ потчасъ срушивъ ему голову саблею, которую онъ ѣздя на охоту всегда имѣлъ при себѣ, ключи у него вынулъ, и выѣхавши изъ воротъ, пустился во весь лошадиной опоръ по первой попавшейся тропинкѣ, и скакалъ не останавливаясь ни на часъ цѣлыя сутки.

Мамки и еunuхи мнимой Принцесы искали ея по звѣринцу съ край-

крайнимъ прилѣжаніемъ. Обѣгавъ же попустому всѣ дороги въ ономъ звѣринцѣ, доѣхали на конецъ и до воротъ, которыя были отворены, и увидя тутъ мертвое евнухово тѣло, весьма изумились; они заключили, что конечно Гюль-Гинди какое несчастіе приключилось. Печальной сей вѣсти Царю и Царевѣ никакъ не хотѣлось принести, однако не обходимо надобно было, и они услыша сіе, едва было съ печали не умерли. О, небо! вскричала Королева, вырывая у себя на головѣ волосы, и царапала лицо, для чего мы не ѣздили преразумному Жеонгѣ; теперь бы мы не претерпѣвали такой несносной печали. Конечно Гюль-Гинди увезли насильствомъ; духъ справедливо намъ скажетъ о семъ несчастіи. Дай Боже! чтобъ любезная моя дочь отъ всякаго зла благополучно избавилась.

Между

Между тѣмъ какъ Царь и Царева провождали время въ печали и безполезныхъ разсужденіяхъ, Принцъ непрестанно уѣждалъ далѣ, сколько ни старались его догонять. Онъ ѣхалъ до тѣхъ поръ, пока у лошади была сила; и остановился уже тогда, какъ она подъ нимъ издохла. Будучи пѣшъ весьма онъ о томъ было затужился, но увидя идущаго близъ его одного молодого пашарина, спросилъ у него: не знаешь ли, другъ мой, у кого продажной лошади? Ты, сударыня, отвѣчалъ онъ ему, почитая Шерифъ-Эльдина по платью за женщину, очень кстапи у меня изволила спросить. Отецъ мой, копорой на нѣсколько отсюда шаговъ живешь, весьма много ими торгуешь. Принцъ за нимъ пошелъ, купилъ у его отца хорошую лошадь, и нѣсколь-ко часовъ отдохнувъ, отправился

Часть I. Д въ

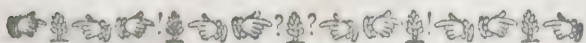
въ путь. Онъ ъхалъ нѣсколько дней съ ряду почти совсѣмъ не останавливаясь, и на послѣдокъ пріѣхалъ къ морской пристани, гдѣ заспалъ судно, отправляющееся въ городъ Сураѣ. Корабельщикъ на ономъ судиѣ былъ около сорока лѣтъ, и человекъ весьма пригожей, принялъ Принца со всякимъ почтениемъ, какъ надлежитъ знатную дѣвицу, которая, какъ Принцъ ему о себѣ сказалъ, ѣдетъ въ Индію для полученія богатаго наслѣдства, оставшагося послѣ отца и матери, которая по смерти своего мужа также скоропоспѣжно скончалась; онъ пригласилъ его къ своему столу, которое учтивство принялъ Шерефъ-Эльдинъ тѣмъ охотнѣе, что сѣвши на корабль такимъ нечаяннымъ случаемъ, не имѣлъ онъ времени закупить себѣ никакого провіанта.

Кушанье было приготовлено преизрядное, но по окончаніи обѣда весьма онѣ удивился, увидя, вошедшую къ нимъ въ каюту, гдѣ они сидѣли, женщину чрезвычайной красоты, которая говорила корабельщику слѣдующія слова:

„Помни, Синадабѣ, что Богъ
„намъ далъ родителей, чтобъ мы
„имъ были покорны. Самъ Богъ
„глаголетъ къ намъ чрезъ ихъ у-
„ста! несчастливъ тотъ чело-
„вѣкъ, кто ихъ презираетъ, и не
„повинуется съ почтеніемъ ихъ
„приказаніямъ „.

Синадабѣ послѣ сихъ словъ
всталъ изъ-за стола, и потекли
у него изъ глазъ слезы; потомъ
упавъ лицомъ на землю, лежалъ
такъ нѣсколько времени, и вставъ
опять съ изъясляющею на лицѣ
Д 2 пе-

печалю , говорилъ ей : прекрасной Рукіа , я никогда не позабуду полезнаго сего совѣта. Прошедшія мои несчастія довольно оной вкоренили въ мое сердце , однако не осматривайте по вашему обыкновенію повторять мнѣ оной ежедневно.



ТРЕТЬЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА .

Принцъ Шерефъ-Эльдинъ глядѣлъ на Синадаба съ удивленіемъ , что сей примѣтъ , говорилъ ему , вамъ бы , государыня моя , не удивительно показалось , когдабъ вы знали причину сей церемоніи , и для чего сія женщина послѣ всякаго кушанья , какъ вы слышали , повторяетъ тѣ же слова . Шерефъ-Эльдинъ оказывалъ свое желаніе и любопытство узнать тому причину ; и воишь , милосливой Государь , продолжалъ

Бенъ:

Бенъ-Эридунъ, какимъ образомъ началъ Синадабъ ему рассказывать.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ПОВѢСТЬ

О Синадабъ, сынъ Доктора Сазана.

Отецъ мой, именемъ Сазанъ, былъ докторъ города Сюеза, онъ упражнялся въ семъ искусствѣ съ великою похвалою весьма долгое время: не имѣя же у себя кромѣ меня никого дѣтей, не жалѣлъ онъ ничего для моего воспитанія. Мнѣ уже было около двадцати лѣтъ, и онъ желалъ, чпобъ я принялся за то же искусство, какъ онъ самъ; но кромѣ того, что я имѣлъ къ оному чрезвычайное оп-
ращеніе. Какъ почитался онъ за весьма богатаго человѣка, то я не думалъ имѣть нужды въ ремеслѣ

для прокормленія своего : я себѣ воображалъ , что оставшагося мнѣ послѣ его имѣнія спанетъ еще и съ лишкомъ для препровожденія моей жизни въ роскошахъ и веселостяхъ , и безъ того чтобъ я принужденъ былъ употреблять какой либо трудъ. Представленія моего отца не могли меня отврамити отъ сего намѣренія , и онъ отъ этого столь сильно запечалился , что занемогъ , и лежавши въ постели пять или шесть мѣсяцовъ , жизнь свою окончилъ.

Предъ самую же свою кончину призвавъ меня къ себѣ говорилъ мнѣ : сынъ мой , когда ужѣ я отъ тебя при жизни моей никакого удовольствія не получилъ , то помѣнь меня по крайней мѣрѣ хотя при смерти , и обѣщай мнѣ , что ты точно послѣдовать будешь премѣ

шремъ моимъ завѣщаніямъ : я предвижу, что оныя тебѣ весьма нужны будутъ. Клянись мнѣ Алкораномъ, что они никогда изъ твоей памяти не выдутъ. Я залившись слезами, продолжалъ Синадабъ, клялся моему отцу, что буду исполнять его завѣщанія ; и вотъ что сударыня, сей доброй старикъ обнимая меня наказывалъ мнѣ : Я тебѣ довольно оставляю имѣнія, а можешь быть и съ лишкомъ, чтобъ прожить твоей вѣкѣ какъ честному человеку ; старайся, любезной мой Синадабъ, оное беречь, но еслии какимъ либо случаемъ, котораго я предвидѣть не могу, онаго лишишься, то никогда не вступиай въ службу такого Государя, о котораго ты нравъ и свойствахъ совершенно не знаешь : второе, помни всегда, чтобъ сколько ты жену свою горячо ни любилъ,

билъ, не открываю ей своей тайны, отъ которой бы жизнь моя зависѣла; претіе, не бери къ себѣ вмѣсто сына никакого пріемыша.

Едва лишь окончилъ я моему отцу вторичную Алкораномъ кляпву въ точномъ наблюденіи сихъ трехъ завѣщаній, какъ глаза его покрылись вѣчнымъ мракомъ, и душа его взята была Ангеломъ смерти. При такомъ плачевномъ поворотѣ слѣзы мои умножились, и я опдалъ послѣдней долгъ своему отцу со всякою сыновнею горячіюстію.

Подъ изголовьемъ его нашелъ я копию съ духовной, которой подлинникъ оставилъ онъ у Кади. По силѣ оной имѣлъ я полную власть во всемъ его имѣніи, вы-
 каю

ключая только маленькаго загороднаго садика, въ которомъ здѣлана была преизрядная зала. Онъ не далъ мнѣ позволенія продать оной для какой бы то причины ни было.

Сіе запрещеніе показалось мнѣ за такую бездѣлку, что я о томъ много и не думалъ, а помышлялъ только поприлѣжибе осмотрѣть доставшееся мнѣ имѣніе. Я нашелъ больше ста тысячъ золотыхъ чекиновъ, множество предорогихъ бриліантовъ, и прочихъ великолѣпнѣйшихъ домовыхъ уборовъ. Какъ скоро благоприспособность позволила мнѣ показаться въ люди, то я собралъ къ себѣ моихъ пріятелей около осьми человѣкъ, подарилъ каждому изъ нихъ по одной прекрасной невольницѣ, и держалъ ихъ въ моемъ домѣ десять дней съ рядомъ, потчивая ихъ весьма ве-

ликолѣпно . На послѣдокъ , госу-
дарыня моя , продолжалъ Синадабъ ,
чтобъ не наскучить вамъ точнымъ
рассказываніемъ о всѣхъ моихъ
глупостяхъ и мотовствахъ , въ
которыхъ я препровождалъ каждой
день , скажу вамъ только , что
продолжая такую жизнь около
двухъ лѣтъ , вдругъ у меня не
спало денегъ . Друзья мои , кото-
рые въ веселостяхъ меня не оста-
вляли , присовѣтовали мнѣ сбывать
съ рукъ драгоценные каменья и
прочіе уборы ; и такъ я продавалъ
ихъ всѣ одну вещь за другою за
половину настоящей ихъ цѣны .
На конецъ то же я здѣлалъ и съ
оставшимися послѣ отца моего
дворами , выключая токмо загород-
наго саду , котораго я продать не
властенъ былъ : а на послѣдокъ до-
шелъ я до того , что остался
только у меня одинъ кавтанъ , да
соколъ ,

соколъ, котораго я выучилъ лѣ-
тать за пищаами.

Друзья мои увидя мою бѣд-
ность, потчасъ меня бросили.
Сколько ни попрекалъ я имъ за ихъ
неблагодарность, но они же мнѣ
еще и насмѣхались, и изъ всѣхъ
ихъ нашелся только одинъ, кото-
рой, сжалясь на бѣдное мое состоя-
ніе, далъ мнѣ десять чекиновъ.

Какъ я ничего не ѣлъ два дни
съ ряду, то почиталъ сіи деньги
за даръ съ неба, и стыдясь раз-
вратной своей жизни, пошелъ на
Сюескую пристань въ томъ намѣ-
реніи, чтобъ съ первымъ судномъ
уѣхать изъ сего города. Я по-
щастію нашелъ одно судно, отпра-
вляющееся въ Адель, и закупивъ
на малыя мои деньги нѣсколько
себѣ на дорогу провіанта, сѣлъ на
Д 6 оное

оное и съ соколомъ своимъ , и въ Адель приплыли мы безъ всякаго приключенія.

Отъ десяти чекиновъ осталось только у меня три; я вознамѣрился ихъ беречь, а питаюсь искусствомъ моего сокола. Я имѣлъ особенное дарованіе въ обученіи соколовъ къ ловлѣ, и своего сокола такъ я приучилъ, что онъ пойманныхъ птицъ не убивалъ, а выкалывалъ только имъ своимъ носомъ оба глаза; почему бралъ я ихъ всегда живыми; такимъ образомъ дичины я имѣлъ довольно какъ для пропитанія себя, такъ и престарѣлой вдовы, у которой жилъ я въ домѣ, а сверхъ того носилъ еще всякой день и къ царскому купчинъ, которой за то мнѣ платилъ дорогою цѣною, и удивляясь тому, что я ему рассказывалъ о моемъ соколѣ, донесъ объ ономъ Царю.

Сей

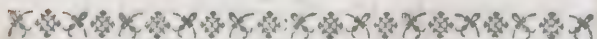
Сей Государь охотникъ будучи до птичной ловли, велѣлъ меня привести предъ себя, и сказалъ мнѣ, что онъ желаетъ посмотрѣть моего сокола на лету, и чтобъ я завтра на разсвѣтѣ и съ нимъ готовъ былъ. Я оное исполнилъ съ радостію, и Царю столько понравилась проворство, легость и послушаніе моего сокола, что спрашивалъ у меня, за сколько я его продать хочу. Милостивой Государь, отвѣчалъ я, отъ всего моего имѣнія, доставшагося мнѣ послѣ смерти моего отца, котораго было больше двухъ сотъ тысячъ чекиновъ, одинъ только онъ у меня остался, и въ нынѣшней моей бѣдѣ носилъ меня питаетъ: но если имѣетъ онъ щастіе понравиться Вашему Величеству, то я довольно себѣ платы получу, когда только Вы удостоите принять его отъ меня.

Адельской Царь, продолжалъ Синадабъ, велѣлъ немедленно мнѣ выдать двадцать тысячъ чекиновъ, приказалъ мнѣ жить въ своемъ дворцѣ; и пожаловалъ меня Оберъ-Егермейстеромъ. Однимъ словомъ, государыня моя, сей Государь столь до меня милостивъ былъ, что я въ короткое время здѣлался Верховнымъ его Визиремъ и первымъ повѣреннымъ. Всякой день ѣздилъ съ нимъ на охоту, и обыкновенно оставлялъ его только тогда, когда уходилъ онъ въ покой своихъ женъ..

Сколь бы несчастливымъ себя я почиталъ, любезной мой Синадабъ, говорилъ нѣкогда онъ мнѣ: если бы я тебя лишился, ны наибольшее увеселеніе дѣлаешь въ моей жизни. Милостивой Государь, отвѣчалъ я: благополучіе великихъ
людей

людей весьма непостоянно, и разумной человекѣ не можетъ твердо на оное полагаться: сево дни нахожусь я у Васѣ во всякой милости, а завтра, можетъ быть, буду окованъ весь цѣпями, которыя Вы же прикажете на меня наложить. Нѣтъ, нѣтъ, Визирь, говорилъ онъ мнѣ, ничего не опасайся, я тебя всегда любить буду; а чтобъ привести тебя еще въ большую любовь, и выгнать изъ головы память о твоёмъ отечествѣ, я хочу, чтобъ ты женился на одной моей сестрѣ, у меня ихъ три, и всѣ красоты совершенной: я тебѣ всѣхъ ихъ покажу, но только такъ, чтобъ они того не знали, и естъли ты имѣешь свободное сердце, то хочу, чтобъ та, которая тебѣ больше полюбится, была завтра твоею женою. Я за такую его милость поклонился ему въ ноги; онъ меня под-

поднялъ , и любезно объявѣ , ввелъ меня въ свой кабинетъ , и поставилъ за большія ширмы изъ черного флѣору , а самъ послалъ начальника евнуховъ за тремя Принцессами .



ЧЕТВЕРТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Царской приказъ исполненъ былъ немедленно , и чрезъ минуту вошли три женщины красоты безпримѣрной и сіяющія какъ полной мѣсяцъ . Сей Государь , поговоря съ ними о дѣлахъ постороннихъ , отпустилъ ихъ въ свои покои , а меня вывелъ изъ за ширмовъ , за которыми я споялъ . Ну , любезной мой Визирь , говорилъ онъ мнѣ : къ которой изъ трехъ моихъ сестеръ больше твое сердце склонно ? Ахъ ! Милостивой Государь , отвѣчалъ

чалъ я съ восторгомъ: они всѣ такъ
прекрасны, что я въ короткое вре-
мя не могу сказать . . . Нѣтъ ,
нѣтъ , перервалъ мой рѣчь Царь ,
конечно одна которая нибудь по-
любилась тебѣ лучше , признайся
мнѣ , я за тебя оную отдамъ онѣ
всего моего сердца , и приказываю
тебѣ открытъ твою мысль по са-
мой правдѣ. Милостивой Государь ,
отвѣчалъ я , когда приказываете Вы
мнѣ неопимѣнно : молодшая изъ
трехъ Принцессъ пронзила мое
сердце гораздо чувствительнѣе ; но
сколько бы , Ваше Величество , мило-
сти къ Вашему рабу ни оказыва-
ли ; однако благополучіе мое не-
совершенно было бы , еслибъ по-
лучилъ я Принцессу не по ея во-
лѣ : вотъ какія нѣжныя мысли ,
отвѣчалъ Царь , однако я и сіе тебѣ
удовольствіе здѣлаю. Тогда при-
казалъ онъ начальнику евнуховъ
по-

позвать Бюземкиру, симѣ именемъ называлась та Принцесса, которая тотчасъ попомѣ и пришла. Любезная моя Бюземкира, говорилъ ей Царь, обнявъ ея, я хочу тебя выдать за-мужъ, но только принуждать тебя не намѣренъ. Визирь Синадабъ, котораго нынѣ видишь, и котораго предлагаю тебѣ женихомъ, также безъ твоего согласія онаго здѣлать не хотимъ: я тебя оспаваю съ нимъ, подумай хорошенько сама съ собою о рѣшительномъ мнѣ отвѣтѣ, и будь увѣрена, что какой бы оной ни былъ, я сердиться за то не буду.

Потомъ Адельской Царь вышелъ, и оставилъ за дверьми начальника свнуховъ. Какіе у насъ съ Бюземкирою были разговоры, о томъ вамъ, государыня моя, много рассказывать нѣчего. Она мнѣ
чисто-

чистосердечно открылась, что она за щастіе почитать будетъ, имѣть меня себѣ мужемъ, и не однократно увѣряла меня, что послушаніе, которымъ она должна Царю, своему брату, въ искренней ея ко мнѣ склонности никакого участія не имѣло. По такому обнадеживанію женился я на ней со всякимъ великолѣпіемъ, и городъ Адель не малое имѣлъ участіе въ моей радости, по тому что Царь сложилъ съ жителей онаго одну четверть всякихъ пошлинъ.

По прошествіи нѣскольکو мѣсяцовъ Бюземкира понесла младенца. Какъ я ея любилъ горячо, то почувствовалъ отъ того несказаниую радость, которая однакожъ скоро миновалась. Бюземкира нечаянно упала, весьма опасно ушиблась, и едва было не умерла выкинувъ младенца. По

По прилѣжному около ея хожденію , она скоро оздоровѣла , однако чрезъ пять лѣтъ , дѣтей мы у себя не имѣли , и совѣщовали объ ономъ съ искусѣйшими въ Аделѣ докторами , которые всѣ единогласно обнадежили , что Принцесса , моя жена , никогда матерью не будетъ .

Сіе объявленіе весьма опечалило Бюземкиру , которую я много любилъ , и которая ко мнѣ также совершенную горячность имѣла ; и въ одинъ вечеръ сидя мы съ нею одни , говорила она мнѣ : я вижу , что уже на вѣки лишена удовольствія произвести вамъ наследниковъ , такъ уменьшимъ , сударь , по крайней мѣрѣ сію прискорбность , взявъ къ себѣ вмѣсто сына маленькаго Руми ; [сей государыня моя , продолжалъ Синадабъ , былъ сынъ одного изъ моихъ невольниковъ , и
буду

будучи четырехъ лѣтъ, весьма хорошую по возрасту своему подавалъ надежду,] и какъ я Бюземкирѣ ни въ чемъ не спорилъ, то и на сіе предложеніе съ соизволенія Царя Адельскаго охотно согласился. Я воспитывалъ Руми какъ роднаго своего сына, и всячески старался для приведенія его въ совершенство.

Прошло уже около десяти лѣтъ, какъ Руми почиталъ меня за отца, и я имъ весьма доволенъ былъ. Какъ въ одну ночь лежавши я съ Бюземкирою, и долго не заснувъ, вспоминавалъ послѣднія отцовскія ко мнѣ слова, и что велѣлъ онъ мнѣ клясться Алкораномъ. Я тому только лишь посмѣялся. Старые люди, думалъ я самъ въ себѣ, мѣъ ума выжигаютъ: имѣніе свое я все прожилъ, и вступилъ въ службу

службу къ такому Государю , про
котораго и не слыхалъ почти со-
всѣмъ , такъ развѣ тѣмъ себѣ я
хуже здѣлалъ ? На противъ того
могу ли я себѣ желать большаго
и превосходнѣйшаго щастія , какъ
быть Визиремъ и шуриномъ сильна-
го Царя , которой все свое удоволь-
ствіе въ томъ поставляетъ , чтобъ
видѣть меня при себѣ . Не смотря
же на запрещеніе моего отца и
вмѣсто сына взялъ я Руми , и ка-
кое же удовольствіе вижу я отъ
сего ребенка , которой будучи
пятнадцати лѣтъ , оказываетъ при-
родную свою остроуму и разумъ ,
и отъ котораго надѣюсь я со време-
немъ всякую благодарность полу-
чить ! Нѣтъ , нѣтъ , не должно
столь слѣпо раболѣпствовать по-
велѣніямъ своихъ родителей , ког-
да доживаютъ они до старости ,
то не только чтобъ другимъ по-
давать

давать наставленія , они сами себя не знаютъ какъ вести.

Въ такихъ изрядныхъ размышленіяхъ, государыня моя , я заснулъ , однако и на другой день пришли они мнѣ опять въ голову. Вотъ ужè , думалъ я самъ въ себѣ , двумъ совѣтамъ моего отца я не послѣдовалъ ; а несчастія надъ собою еще никакого не вижу : посмотримъ , ежели и съ третьимъ то же здѣлается. Расмышляя о семъ нѣсколько времени, вздумалъ я слѣдующе:

Бюземкира многократно роптала на Царя Адельскаго , что онъ меня отъ нея увозилъ съ собою на охоту , откуда я не рѣдко возвращался гораздо утомленнымъ: жалобы ея вложили мнѣ въ мысль, чтобъ испытать : можетъ ли моя ж.на сохранить мнѣ тайну?

ПЯТАЯ

ПЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Я пошелъ на птичій дворъ , и взялъ самаго любимаго царскаго сокола , такъ что никто того не видалъ , отнесъ его въ свой кабинетъ , которой у меня былъ здѣланъ въ загородномъ саду , велѣлъ его кормить тамошнему дворнику нѣмому , съ такимъ приказаніемъ , чтобъ онъ отнюдь изъ саду не выходилъ , пока отъ меня по него не придутъ , и не покажутъ ему мой перстень. Потомъ взялъ я отъ саду ключъ , которой заперъ двумя замками , и отнесъ его къ одному надежнѣйшему своему другу. Ижели ты „ увидишь , говорилъ я ему , жизнь „ мою въ опасности , которая , какъ предвижу я , случится со мною весьма скоро ; то пожалуй здѣлай дружбу , сходи въ мой садъ , отъ котораго вѣдь тебѣ ключъ , и покажи

кажи сей перстень иѣмому, ко-
рой тамъ дворникомъ, и приведи
его ко мнѣ съ вѣреннымъ ему отъ
меня залогомъ: оной служить бу-
детъ моимъ оправданіемъ.

Послѣ того пришелъ я къ себѣ
домой, и какъ у меня всегда мно-
го бывало соколовъ, которыхъ я
обучалъ: то взялъ изъ нихъ одно-
го, которой весьма походилъ на
Царскаго, отвернулъ ему голову, и
принесъ къ женѣ своей: прекрасная
Бюземкира, говорилъ я ей, вотъ
знаки моей къ тебѣ горячности,
ты часто жаловалась на Царя, и
для того хотѣлъ я испребить
корень твоей прискорбности: сей
только одинъ соколъ причиною
тому былъ, что Царь чрезвычайно
онимъ забавляясь, лишалъ тебя
твоего удовольствія: я его умерш-
вилъ; да только берегись открытъ
Часть I. Е сію

сію тайну: она стоїтъ моеї жи-
зни; ежели Царь провѣдаетъ о моеї
къ нему неблагодарности, то
конечно ни мало не пріемля въ
разсужденіе, для чего я оное за-
далъ, велитъ меня предать смерти.

Бюземкира сперва было ужасну-
лась о такомъ моемъ предпріятіи,
но потѣмъ пожавъ мнѣ руку говори-
ла: милостивой государь, свѣтъ
моей жизни, естъли только вы, да
я про сію тайну знаемъ, то буду
увѣренъ, что вамъ опасаться не-
чего, и что наимучительнѣйшая
смерть не можетъ меня принудить
объявить вашу виновность. Очень
изрядно, отвѣчалъ я, спрячь же
сокола подалъ, а я пойду къ Царю.

Оставивъ Бюземкиру, пошелъ
я къ Царю, которому о пропажѣ
сокола сказано уже было: онъ изъ-
являлъ

являлъ мнѣ крайнюю свою о томѣ печаль. Милоспивой Государь, говорилъ я ему , я одинѣ только лишь нахожу способѣ , чтобѣ сыскать Вашего сокола , прикажите публиковать въ Аделѣ , сколь потеря онаго Вамѣ чувствительна ; и общайте за находку онаго награждение достойное щедрости такого Монарха , какѣ Ваше Величество .

Царь на оное согласился, велѣлъ кричать по всѣмѣ перекресткамѣ, что ежели кто принесетѣ извѣстіе о его соколѣ мертвомѣ или живомѣ: то , когда оной будетѣ мужчиною , сверхѣ половины имѣнія того , кто украдѣ сокола , здѣлаетѣ онѣ его знатнѣйшимѣ человекомѣ въ государствѣ ; а ежели женщиною , то отдастѣ ея въ жены Визирю Жіамію , которой почиался первымѣ

въ Аделъ красавцомъ , и которой
въ такой же милости у Царя былъ ,
какъ и я .

Сія публикація потчасъ разсѣ-
ялась по всему городу , но я по-
читалъ ея безполезною , надѣясь на
чрезвычайную Бюземкирину любовь ,
которая чрезъ пятнадцать лѣтъ
ни на одинъ часъ не уменьшалась :
однако до захожденія еще солнца
крайнѣ я изумился , какъ по царско-
му указу пришли меня взять подъ
караулъ , и посадили въ тюрьму ,
гдѣ я и ночь препроводилъ .

Лишь чуть только разсвѣло ,
то повели меня предъ Царя , кото-
раго ярость изображена была на
лицѣ . Невѣрной Визирь , говорилъ
онъ мнѣ , такъ ли ты скоро могъ
забыть всѣ мои къ тебѣ милости ?
Какъ ! безъ всякой благодарности

за высокое достоинство, въ которое
я тебя возвелъ, отваживаешься ты
нанести мнѣ начувствительнѣй-
шей ударъ? Милостивой Государь,
отвѣчалъ я, какъ на высокую сте-
пень чести возвели Вы меня изъ
ничего, такъ и опять съ оной
свергнуть можете однимъ духомъ:
но позвольте мнѣ представить,
что я совсѣмъ не знаю причины
Вашего гнѣва, и что, можетъ быть,
донощики мои гораздо сами моего
виноватѣе. Плутъ, неблагодар-
ной, сказалъ мнѣ Царь, не ты ли
моего сокола умертвилъ? Я. Ми-
лостивой Государь, отвѣчалъ ему
съ притворнымъ удивленіемъ, могу
ли я лишить своего Государя его
веселостей, да и въ самой еще
той вещи, чрезъ которую я имѣлъ
щастіе ему понравиться. Нѣтъ,
нѣтъ, милостивой Государь, еже-
ли это причина Вашего гнѣва, то

я увѣренъ, что оной скоро на
другаго обратится. Ахъ, какой
бездѣльникъ! вскричалъ Царь, вы-
нувъ изъ-подъ крыла мертваго со-
кола, ты еще въ своей винѣ и не
признаёшься, смотри и узнай твое
злодѣйство. Увидя оное, я оцѣпе-
нилъ. Милостивой Государь, го-
ворилъ я тогда, виды часто бы-
ваютъ обманчивы, но хотя въ
смерти вашего сокола оправданія
я и не приношу, однако прошу
вдѣлать мнѣ послѣднюю милость,
объявить имя моего донощика.
Изрядно, я тебѣ и сіе удовольствіе
вдѣлаю, отвѣчалъ Царь, знай, что
сама Бюземкира, жена твоя, на тебя
доноситъ, такъ можешь ли ты
запереться противъ такого свидѣ-
теля? Сіи рѣчи сильнѣе меня по-
разили, нежелибъ громовая стрѣла,
и въ тотъ часъ вообразились мнѣ по-
слѣднія слова отца моего. Спра-
ведливое

ведливое небо! вскричалъ я, Бюзем-
кира меня обвиняетъ, Бюземкира
мнѣ измѣнила, можетъ ли что
набудъ злѣе и горестнѣе сего
быть! Ахъ! Милостивой Государь,
продолжалъ я мою рѣчь, я имѣю,
чѣмъ всю вину на нея сложить;
но хотя я противъ Вашего Вели-
чества и не виноватъ, однако
оправдаться не хочу; я почитаю
Вашу кровь и заслуживаю смерть,
ежели Вы не вспоминаете Вашихъ
милостивыхъ обѣщаній. Нѣтъ,
нѣтъ, вскричалъ Царь, чѣмъ больше
я тебя любилъ, тѣмъ меньше ви-
на твоя проспительна, не ожидай
никакой милости, и приготавлийся
потерять голову: на послѣдокъ,
государыня моя, продолжалъ Сина-
дабъ, сколько я ни говорилъ для
приведенія въ жалость сего Госу-
даря, однако онъ не пріемля ниче-
го ушелъ прочь, оставя меня съ

караульными, чтобъ отдашь въ руки палачу.

Какъ будучи я въ Аделѣ Визиремъ около пятнадцати лѣтъ, ни одному человѣку зла не дѣлалъ, то всѣ честные люди сожалѣли о мнѣ, что я за такую бездѣлицу на смерть осужденъ. Тщетно старались просить о мнѣ Царя; онъ былъ неупросимой: караульные мои, кои видя близкую мою смерть, не могли отъ слезъ воздержаться, позволяли мнѣ, чтобъ я спасся бѣгствомъ: нѣтъ, говорилъ я имъ, благодарствую за вашу дружбу, которая безъ сомнѣнія подвергнула бы васъ царскому гнѣву: а я не винованъ, и когда придетъ время, имѣю чѣмъ оправдаться.

Царское приказаніе о лишеніи меня живота, было тщетное, ибо

и палачъ для того выѣхалъ изъ
Аделя вонъ, и всѣ тѣ, которымъ
оное Царь препоручалъ, въ томъ
откавались, такъ что принужденъ
онъ былъ велѣть публиковать во
всемъ городѣ, что кто същется
охотникъ отсѣчь мнѣ голову, то-
му въ награжденіе отдаю будетъ
другая половина моего имѣнія.

Сколько сіи обѣщанія выгодны
ми были, однако никто еще охот-
никовъ не выискался, какъ Руми,
пріемышъ мой, пошелъ о томъ по-
совѣтовать съ Бюземкирою: мило-
стивая государыня, говорилъ онъ
ей, что намъ до того нужды,
виноватъ ли Синадабъ, или иѣтъ,
довольно, что онъ осужденъ на
смерть; и мнѣ жалко видѣть его
въ горестной жизни, которой
никто его лишить не хочетъ, без-
численнаго его имѣнія одна поло-

вина надлежитъ вамъ , какъ доно-
щицѣ , и только я одинъ останусь
безъ всего , по тому что Царь обѣ-
щаетъ другую половину тому ,
кто лишитъ Синадаба живопа . Я
хочу исполнить сіе дѣло , и на-
дѣюсь , что Царь да и Синадабъ
самъ мною будутъ довольны , что
я прекращу его жизнь , которая
безъ сомнѣнія ему несна , а
чрезъ то получу я себѣ имѣніе ,
котораго въ чужія руки упускатъ
весьма непристойно .

Бюземкира , которая повиди-
мому счастливо влюблена была въ
Визиря Жіамія , по моимъ же , мо-
жетъ быть , о его красотѣ , словамъ ,
не могла удовольствоваться своего
желанія , вышедши за него пока я
буду живъ ; почему она столь
безстыднымъ образомъ на меня и
донесла : богомерзское Руміево на-
мѣреніе

чего я тебѣ не вѣрилъ? Сіи слова по его разсужденію ничего незна-
чащія, думалъ онѣ, что я убоясь
смерти, произносилъ ихъ повре-
дившись въ умѣ. Что ты разу-
мѣешь чрезъ эти слова: о Сазанѣ!
Сазанѣ! говорилъ онѣ мнѣ, рас-
толкуй мнѣ сію тайну: милости-
вой Государь, отвѣчалъ я, они
напоминаютъ мнѣ преслушаніе къ
моему отцу, которой называл-
ся Сазаномѣ, въ прехѣ заѣздані-
яхъ, которыя онѣ мнѣ далъ при
своей смерти, и теперь за оное
долженъ я пострадать безъ ропта-
нія. Я вступилъ въ службу Ваше-
го Величества, не зная Вашихъ
свойствъ, открылъ мою тайну
своей женѣ, и воспиталъ змѣю,
которая предастъ меня смерти.

Не взирая на Ваши обѣщанія
осуждаете Вы меня на смерть за
одного

одного сокола , вѣ которомѣ дѣлѣ
я совѣмѣ невиненѣ; Бюземкира ,
позабывѣ мою кѣ ней пятнадцати-
лѣтнюю горячность , измѣнила меня
неслыханнымѣ вѣроломствомѣ , а
Руми , сей ребенокѣ , котораго я
содержалѣ такѣ какѣ роднаго сво-
его сына , прельщенѣ будучи под-
лою корыстью , самопроизвольно здѣ-
лался моимѣ палачемѣ. О Сазанѣ!
Сазанѣ! для чего тебѣ я не вѣрилѣ.

Царѣ и всѣ зрители , слыша сіи
слова , были неподвижны ; а я обо-
ротясь кѣ Румію вскричалѣ: руби
недостойной , руби , не томи долѣе
несчастнаго , но невиннаго Синада-
ба , ибо каждая минута моей жи-
зни должна тебя стыдомѣ покрыва-
ть .

Руми безѣ всякой жалости
вынулѣ свою саблю , и пригото-
влялся отрубить мнѣ голову .

ШЕСТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Руми, какъ неродной сынъ, хотѣлъ было дать мнѣ смертной ударъ, продолжалъ Синадабъ, какъ пріятель, которому отдалъ я отъ моего сада ключъ, вошелъ въ тюрму съ царскимъ на рукъ соломъ. Милостивой Государь, сказалъ онъ удержавъ Руміеву руку, которая не больше ужё на два пальца отъ моей шеи была, смотрите ложной на Синадаба доносъ, и узнайте Вашего сокола живаго по знаку, которой Вы сами положили ему на лапъ.

Царь Адельской, увидя его, чрезвычайно изумился, и на лицъ его видно было превеликое смущеніе. Онъ потупилъ глаза, и былъ въ глубокомъ размышленіи о всемъ происшествіи. Что до меня касалось, продолжалъ Синадабъ, то
сколь

сколь прїятель мой кстапи ни
 пришелъ , однако почини я о томъ
 шужилъ : жизнь моя отъ невѣрно-
 сти Бюземкириной и отъ неблаго-
 дарности Руміевой здѣлалась мнѣ
 постылою : однако бросился я къ
 царскимъ ногамъ , говоря ему : ми-
 лостивой Государь , вопшѣ потшѣ
 бѣдной любимецъ , котораго Вы
 обнадеживали вѣчною милостию , и
 которой потерялъ было жизнь свою
 безвинно. Сей Государь сжалившись
 меня поднялъ , и приказалъ объявить
 всю сію тайну. Я оную ему рас-
 казалъ въ короткихъ словахъ. Онъ
 разсмотрѣлъ всѣ обстоятельство
 моей исторіи , и признавъ свою
 погрѣшность и вѣроломство Бю-
 земкирино , потчасъ послалъ ея
 взять подъ караулъ , и привести
 передъ себя , и связавши ея вмѣстѣ
 спинами съ Руміемъ , приказывалъ
 мнѣ отрубить имъ головы тою же
 саблею ,

саблею, которая для меня приготовлена была. Я отрেকся обогреть мою руку въ толь любезной для меня крови, да и притомъ просилъ еще за сихъ двухъ несчастныхъ, однако бесполезно, и одинъ изъ караульныхъ по царскому приказу отрубилъ имъ обѣимъ головы..

Царь доволенъ будучи симъ наказаніемъ, котораго не могъ я видѣть безъ пролитія слезъ, меня обнялъ и взялъ съ собою во дворецъ. Милостивой Государь, повторялъ я ему еще, не справедливо ли я Вамъ напредъ сего представлялъ, что надѣющіеся на милость великихъ людей на песокъ строятъ; ибо смерть одного живописнаго во мгновение ока привела у Васъ въ забвеніе пятнадцатилѣтнюю милость. Оставимъ это Визирь, говорилъ

ворилъ мнѣ Царь, я самъ спыжусь
своей погрѣшности; однако я хочу
оную загладить, и возвести тебя
на такой высокой степень чести,
чтобъ не можно было тебѣ паде-
нія больше опасаться. Нѣтъ, ми-
листой Государь, отвѣчалъ я съ
почтениемъ, отпусти меня опять
въ Сюесъ наслаждаться вольностию
и спокойною жизнью; сей только
одной милости просишь у Васъ Си-
надабъ. Царь всѣми силами проши-
вился моему намѣренію; но я спо-
ялъ въ ономъ непоколебимо; ничто
не могло меня при немъ удержать,
и чрезъ восемь дней поѣхалъ я на
данномъ мнѣ отъ Царя суднѣ, ко-
торое нагружилъ всѣмъ моимъ бо-
гатствомъ, домовыми уборами и
множествомъ драгоценныхъ камень-
евъ, которыми онъ меня подарилъ
предъ моимъ отъѣздомъ. Се раз-
лученіе не безъ печали происходи-
ло;

ло ; но со всѣмъ тѣмъ воспріалъ я
путь къ Египту, и почти уже ста-
ли было мы вѣѣжжати въ пристань,
какъ поднялась преужасная буря,
и носивъ насъ по морю трои сутки
за нѣсколько миль отъ Своего су-
дно мое разбило. Всѣ работные лю-
ди притомъ погибли, выключая
меня одного, ибо я ухватился за
доску, и меня выбросило на берегъ,
однако я всего моего богатства
лишился, и увидѣлъ себя вдругъ
изъ превеликаго богача въ крайней
бѣдности.

Не зная гдѣ приклонить голо-
ву, вспомнилъ духовную отца мо-
его, что я по оной еще господинъ
маленькаго загороднаго садика и
бесѣдки: я любопытенъ былъ ви-
дѣть, не завладѣлъ ли кто онымъ
безъ меня, ибо болѣе уже шестъ-
нацати лѣтъ прошло, какъ я
изъ

изъ города выѣхалъ ; однако нашелъ я оной все въ прежнемъ состоянїи , кромѣ того что нѣсколько обвалился. Я отворилъ двери посредствомъ нѣкоторыхъ потаенныхъ словъ , которыми выучилъ меня мой отецъ , и которыхъ кромѣ его и меня ни одинъ человекъ не зналъ. Садъ мой заросъ весь травою , и кабинетъ былъ въ превеликомъ безпорядкѣ , и какъ ужѣ было очень поздно , а при томъ я крайнѣ и усталъ , то легъ на старую гнилую рогожу , и спалъ до тѣхъ поръ , пока разбудилъ меня голодъ . Для пропитанія своего никакого мастерства я не зналъ , и вздумалъ не давая никому о себѣ знать , кормиться милостынею , ходя по дворамъ ; въ семъ намѣренїи вышелъ я изъ саду , и долго шатался по городу , однако бесполезно просилъ помощи у Сюесскихъ жителей , ни-
кто

кто не пособилъ мнѣ въ тогдашней крайней нуждѣ, такъ что я возвратился ввечеру въ маленькой мой домикъ съ превеликимъ голодомъ, а при томъ отъ многой ходьбы и ногъ подъ собою не слышалъ. Я сѣлъ на негодную скамейчонку, которая стояла въ углу зала, и проходилъ въ умѣ все то, что отецъ мой при смерти мнѣ ни приказывалъ, и которое я столько мало наблюдалъ, какъ нечаянно увидѣлъ въ углу маленькой ларчикъ, которой весь уже заплесневѣлъ; онъ запертъ былъ ключомъ, я замокъ тотчасъ разломалъ, думая найти въ ономъ нѣсколько денегъ, которыя, можетъ быть, отецъ мой шутъ заперъ. Но я чрезвычайно удивился, увидя только въ ономъ веревочку толщиною въ палецъ, и цыдулку, писанную рукою моего отца, въ которой слѣдующее содержалось:

,, Сина-

„Синадабъ , ты мнѣ своего
 „слова не здержалъ , хотя клялся
 „въ томъ и Алкораномъ. Худое
 „твое домосмотреніе и непослу-
 „шаніе привели тебя до тепереш-
 „няго состоянія. Но ежели ты
 „имѣешь столько отважности ,
 „чтобъ послѣдовать послѣднему
 „сему совѣту , то найдешь конецъ
 „твоихъ злополучій въ семъ лар-
 „чикѣ „

Конечно , вскричалъ я съ восхи-
 щеніемъ , конечно , родитель мой ,
 сей разъ тебя я послушаю , да и
 дѣлать мнѣ ничего другаго не о-
 сталося , какъ прекратить неща-
 стные мои дни сею веревкою. По-
 томъ принявъ отчаянное намѣреніе,
 всталъ я на скамейку , и здѣлалъ
 на веревкѣ глухую петлю , приля-
 залъ ея къ кольцу , которое каза-
 лось мнѣ нарочно для сего упо-
 тре-

прѣбленія и ввернуто было на пополокъ, надѣла пѣтлю на шею, и опшолкнувъ ногою скамейку, безпечально отдался жестокости моего жребія.



СЕДЬМАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Я думалъ было, государыня моя, получить себѣ чрезъ оное извѣстную смерть, но вмѣсто того оное кольцо и съ тоненькою доскою, въ которую оно было ввернуто, отъ нягости моего тѣла выпало, и изъ сей скважины, которая здѣлалась отъ того на пополокъ, такое множество посыпалось червонныхъ, что и меня совсѣмъ покрыло. Отъ такой щастливой находки я почти надеянiя своего и не чувствовалъ, но потчасъ вскочивзошелъ на пополокъ, и несказанно

но удивился, увидя тамъ безчисленное богатство, какъ въ золотѣ такъ и дорогихъ камняхъ. Я увидя конецъ всѣмъ моимъ несчастіямъ, едва было отъ радости не умеръ. Я взялъ одинъ червонной, и заперевъ хорошенько садовыя двери, пошелъ купить чего нибудь получше для утоленія своего голоду: на другой же день роздалъ я бѣднымъ Дервишамъ тысячу червонныхъ, и приведя себя въ состояніе показаться съ благопріистойностію въ городъ. Я выкупилъ назадъ все почти наследство послѣ моего отца; а чтобъ имѣть непрестанно въ памяти несчастія, въ которыя ввергнуло меня мое непослушаніе, то я приказываю всегда за столомъ повѣрять себѣ слышанныя вами слова о преданности и почтеніи дѣшей, которое должны они имѣть къ своимъ родителямъ;

Тому

Тому уже около пяти лѣтъ, государыня моя, продолжалъ Синадабъ, какъ я возвратился въ Сюесъ: съ того времени я всѣчески стараюсь исполнять званіе честнаго человѣка. Несчастія мои выучили меня жить поосмотрительнѣе, и я нынѣ пріятно провождаю жизнь мою съ прекрасною Рукією, которую вы видѣли при окончаніи спола нашего: она одна изъ моихъ женъ, которую я больше всѣхъ люблю. Родомъ она изъ Сурата, и какъ у ней есть тамъ двѣ сестры, которыхъ она горячо любитъ, и которыя живутъ не весьма достаточно, то я по сея прозьбѣ хочу ихъ взять съ собою въ Сюесъ и выдать за мужъ.

Когда Синадабъ, милостивой Государь, продолжалъ Бенъ-Эридунъ, окончалъ свою повѣсть, то
Принцъ

Принцъ Шерефъ-Эльдинъ оказывалъ ему свою радость , видя его по претерпѣнныхъ толикихъ злополучіяхъ на послѣдокъ щастливымъ ; и какъ вѣтеръ былъ благополученъ , то они скоро прибыли въ Сурабѣ. Принцъ не покидая женскаго платья простился съ Синадабомъ и прекрасною Рукією , чрезвычайно ихъ благодаря за всѣ ихъ учтивости , и нѣсколько времени отдохнувъ , предпріялъ свой путь къ Китаю.

Сія исторія весьма меня увеселила , перервавъ Астраханской Царь , говорилъ Бенъ-Эридуну : я много тобою доволенъ , и приказываю Мюшамгиду давать тебѣ по сну червонныхъ нѣ день чрезъ все то время , какъ будешь ты меня такимъ образомъ забавлять ; но со всѣмъ тѣмъ не меньше любопыте ѣ я знать о жребіи Гюльгинди и

Часть I. Ж Шерефъ-

не засыхала, а лугъ украшенъ былъ розами, ясминами и фиолками, которыя ни отъ лѣтняго зноя, ни зимнихъ морозовъ никогда не увядали; и сіи цвѣты прельщая зрѣніе различнымъ своимъ видомъ, наполняли и воздухъ весь пріятнымъ своимъ запахомъ.

По концѣ сего луга стояла не большая каменная гора, высѣченная на подобіе пещеры, изъ середины которой билъ ключъ въ большую изъ дикаго мрамора бассейнъ. Вода сего источника столь была чиста и свѣтла, что пріятнымъ своимъ журчаньемъ всѣхъ мимоходящихъ привлекала на берегу отдыхать, которой услъ былъ дерномъ, а посреди стояло превеликое дерево, которое густыми своими вѣтвями дѣлало не проникательную тѣнь и во время сильнѣйшаго солнечнаго зноя.

Въ семъ - то мѣстѣ Принцъ
вздумалъ насладиться нѣскольکو
покоемъ , которой надѣялся отъ
получить отъ уединенія и прохлад-
наго мѣста. Онъ привязалъ лошадь
свою къ кусту , а самъ легъ на
землю : но едва было закрылись
его глаза пріятнымъ сномъ , какъ
преужасной великанъ , имѣющій у
себя во лбу только одинъ глазъ ,
которой имѣлъ свое жилище не
поддалеку отъ прекраснаго сего
мѣста, по обыкновенію своему при-
шелъ туда нѣскольکو отдохнувъ .
Онъ обманулся по Принцову платью ,
почитая его за дѣвицу , и столь
сильно влюбился , что хотѣлъ было
его унести . Онъ снялъ съ него
саблю отбросилъ въ сторону , и
хотѣлъ было уже исполнить сіе
предпріятіе , какъ стрѣла , летящая
изъ невидимой руки , ударилъ его
въ глазъ , оной выколола , и такимъ
обра-

образомъ лишила его способа ,
чтобъ удовольствоваться неистовое
свое предприятие .

Принцъ отъ ужаснаго велика-
нова крику потясѣ проснулся , и
ища глазами своего освободителя ,
увидѣвъ онъ молодова челоѣка
споль похожево на себя , что спер-
ва усомнился , не тѣнь ли онъ
свою видитъ .

Сей не знакомой и мнимая
Тюлюфанская Принцесса смотрѣли
нѣсколько времени другъ на друга ,
не говоря ни слова : на конецъ по-
слѣдняя перервавъ молчаніе , говори-
ла : я должна вамъ , государь мой ,
животомъ и честію ; но прошу
объявить мнѣ , кому имѣю я сіе
одолженіе , которое никогда изъ
памяти моей не выдетъ .

Сей незнакомецъ сперва было нѣсколько замялся отвѣчать Принцу , котораго и онѣ также за женщину почиталѣ; но побуждаемѣ будучи нѣкоторымѣ потаскнымѣ движеніемѣ , которому не въ силахѣ онѣ былѣ противиться , отвѣчалѣ ей : для всякаго другою , государыня моя , называюсь я Маба-рекомѣ и сыномѣ богатаго Испаганскаго купца , которой ѣздилѣ по разнымѣ государствамѣ для собственнаго удовольствія , но нѣкоторое движеніе самому мнѣ не извѣстное , принуждаетѣ меня открыти вамѣ самую правду , что я Принцѣ Ормусской , и удалился отѣ Двора Царя , моего отца , для избѣжанія брака , къ которому я имѣю чрезвычайное отвращеніе , и проѣзжая сими мѣстами увидѣлѣ я , что и вы сюда же пріѣхали . Сходство нашихѣ лицѣ подало мнѣ любопытство

пытство о васъ провѣдать, и я хотѣлъ было къ вамъ подойти, чтобъ спросить о вашемъ имени, какъ увидя, что вы утомившись отъ бѣды, искали успокоиться пріятнымъ сномъ, не хотѣлъ вамъ въ томъ препятствовать, и вы бы конечно онымъ еще наслаждались, еслибы оной не прервалъ сей уродъ, котораго лишилъ я свѣта: Но позвольте мнѣ, государыня моя, продолжалъ онъ, вамъ выговорить, что хотя и должность нашего пола обязываетъ насъ подавать помощь женщинамъ, однако ничто большое побудило меня принять на себя ваше защищеніе. Простите, государыня моя, сіе дерзновенное признаніе: не преодолимое препятствіе противился благополучію, которагобъ надѣялся я могъ, получивъ къ себѣ любовь: и для того прошу только о вашей

друзбѣ, и прошу о томѣ, государыня моя, со всевозможною горячностію: я же съ моей стороны буду любить васъ такою непорочною любовію, что добродѣтель ваша ни малой опасности подвержена не будетъ.

Мнимая Тюлюфанская Принцесса столь изумилась, услышавъ и увидя сына Царя Ормусскаго, что пришла въ превеликую краску; и въ то время представилось ей тысячи печальныхъ воображеній о томѣ, что говорила ей Риза про сего Принца, и что сколь не возможное дѣло, чтобъ исполнилось намѣреніе царя духовъ: но сіи разсужденія исчезли сами собою при зрѣніи столь прекраснаго Принца, къ которому она сверхъ своей воли чувствовала ужь совершенное почтеніе; и едва было она о своемъ
полѣ

полѣ не открыла, какѣ вообразивѣ
себѣ нещастія предсказанныя ей отѣ
Меру, принуждена была отѣ ономѣ
умолчать, и имѣть кѣ ложному Пер-
сидскому Приицу такую же повѣ-
ренность, какую онѣ кѣ ней имѣлѣ.
Государь мой, говорила она ему,
послупки ваши столь учтивы, и
я вами столь обязана, что весьма
была не благодарною, если бы по-
чтиспосердечномѣ вашемѣ мнѣ при-
зна-и не опдала вамѣ отѣ искрен-
ности моего дружества. Что
касается до меня, то единственное
мое упражненіе состояло въ ѣздѣ на
охоту, прежде нежели нѣкоторыя
причины, которыхъ не могу я вамѣ
открыть, не подвергнувѣ себя злѣй-
шему нещастію, принудили меня
оснажить Дворѣ Царя, моего роди-
теля; но сколь бы твердо я ни
намыслена была скрывать свое имя
отѣ благо свѣта, называясь дочерью

Самаркандскаго Эмира, однако отъ васъ, государь мой, не хочу тайть, что я дочь Царя Тюлюфанскаго и зовутъ меня Гюльгинди. Справедливое небо! вскричалъ ложной Принцъ, перервавъ ея рѣчь, это вы любезная Гюльгинди! Это вы! о красотѣ которой вся восточная страна наполнена славою! Для васъ то, государыня моя, оставилъ я Дворъ моего родителя, для васъ то странствую я по всему свѣту, и на концѣ самую васъ нахожу въ сихъ мѣстахъ: Ахъ! прекрасная Принцесса, продолжалъ онъ залившись слезами и будучи въ великомъ отчаяніи, для чего не рождены мы одинъ для другаго? О! самодержавные правители всѣхъ тварей: вы знаете внутренность моего сердца, чѣмъ же я заслужилъ такого жестокаго мученія? А ты злая любовь! на что воспламенила

во мнѣ столь скорую и чувстви-
тельную искру, зная, что нѣмѣ воз-
можности утушить оную? прекра-
сная Принцесса, я васъ люблю смер-
тельно, но со всѣмъ тѣмъ прину-
жденъ буду васъ убѣгать. Отецъ
мой отправилъ къ Царю Мохзадину
Пословъ требовать васъ мнѣ въ
супругу. Древняя дружба, пребы-
вающая между обоими сими Мо-
нархами, подають причину мнѣ ду-
мать, что Царь Тюлюфанской Ор-
мусскому въ семъ дѣлѣ не отка-
жетъ; но любезная Гюльгинди,
я вамъ еще повторяю, чтобы то
ни было, и хотябъ вступились въ
сіе дѣло всѣ смертные, да и самъ
бы нашъ великой пророкъ, однако
я съ вами соединенъ быть не мо-
гу, когдабъ не пощадилъ и крови
своей, чтобъ въ состояніи быль
имѣть сіе щастіе.

ОСЬМАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Принцъ, отвѣчала тогда мнимая Гюльгинди , которую сей разговоръ привелъ въ чрезвычайное изумленіе , я не понимаю, какія причины побуждаютъ васъ говорить мнѣ такимъ образомъ , но то самое , что другую могло бы привести въ озлобленіе , заставляетъ меня большее имѣть къ вамъ почтеніе: знайте, что и я не меньше васъ имѣю причины убѣгать отъ предуготовленнаго мнѣ брака, и то , что я услышала теперь , навсегда меня отдалитъ отъ Двора моего родителя: будемъ же прекрасная принцесса , вскричалъ тогда мнимой Принцъ , странствовать вмѣстѣ , и подложными именами скроемъ отъ всей земли Принца и Принцессу , которыхъ лишеніе , какъ я увѣренъ , много слѣдствіишь Царямъ Тюлюфанскому и Ормусъ.

Ормусскому: но когда ужё, госуда-
рыня моя, продолжалъ онъ, же-
стокая судьбина не позволяетъ мнѣ
быть вашимъ, то я клянусь ве-
ликимъ нашимъ пророкомъ, что и
вѣчно ни чей не буду: я васъ лю-
бить буду любовію не порочною и
безнадежною, и всѣхъ моихъ же-
ланій предметомъ будетъ одна
только прекрасная Гюльгинди. Сколь
бы я щастливъ былъ, продолжалъ
онъ еще свою рѣчь, естлибъ ва-
ши мысли столь сходны были съ
моими, то есть, чпобъ одна толь-
ко смерть въ состояніи была раз-
рѣшить столь совершенной нашъ
союзъ. Но я ужё заговорился;
простите мнѣ, сударыня, въ моемъ
чистосердечномъ восхищеніи, ког-
да не могу я вами владѣть, такъ
должно ли другому Принца щастли-
вѣйшее меня лишать того, что
въ натурѣ есть наилучшее. Такъ

государь мой, отвѣчала ложная Гюльгинди закраснѣвши, я позволяю вамъ вѣрить, что предложеніе ваше мнѣ пріятно. Когда звѣзды противятся нашему соединенію, то я ни кому другому, кромѣ Принца Ормусскаго, сѣрдца своего не отдамъ; пусть соединитъ насъ не разрывная дружба, когда же жестокая любовь предпріяла насъ разлучить.

На конецъ, милостивой Государь, продолжалъ Бенъ-Эридуиъ, сіи два любовника безщастные по незнанію одинъ другаго пола, а щастливые по своей симпатіи и взаимной горячности, которую вліялъ имъ Жеонга, по такомъ разговорѣ клялись дружбою не разрывною во всемъ, что случится можетъ, и сѣвши опять на своихъ лошадей, удалились вмѣстѣ отъ сего прекраснаго луга.

Бхав-

Бѣхъши нѣсколько дней безъ всякаго имѣ особливаго приключенія, увидѣли они при вѣздѣ въ пальмовой лѣсѣ палаты древняго строенія, но которыя однако въ своей простотѣ казались бытъ великолѣпными. У воротъ оныхъ палатъ стоялъ почтенной старой мужъ, которой подошедъ къ нимъ юкорилъ имъ съ чрезвычайною пріятностію: дѣти мои, ночь уже наступаетъ, а отсюда ближе шести миль нѣтъ ни какого города, ни деревни, ниже иново каково жилища, гдѣ бы вы переночевать могли, еспли хопите вы войти въ сіи палаты, то можете въ оныхъ спокойно отдохнуть, а завтра опять въ путь свой отправитесь.

Принцъ и Принцесса довольны будучи учтивостію сего хозяина, предложеніе его приняли. Они вошли

шли въ палаты, въ которыхъ увидѣли женщину лѣтъ въ шестьдесятъ и равновѣрной простоты съ мужемъ своимъ: она принуждала себя принять ихъ, какъ можно, лучше, и нѣсколько потомъ спустя накрыли столъ весьма изрядной, но хотя мяса и довольно было, однако безъ всякаго излишества. По окончаніи стола старикъ находившихся для услуженія рабовъ выслалъ, и просилъ своихъ гостей объявить ему причину ихъ ѣзды, и по какому случаю ошиблись они столь далеко отъ большой дороги. На что Шерэфъ-Эльдинъ отвѣчалъ старику! ахъ! государь мой, легко можно васъ удовольствовать короткими словами. Мы бранъ и ссипра, и бѣжимъ изъ Самарканды отъ гоненія Визиря, которой не довольствуясь тѣмъ, что безчеловѣчно лишилъ жизни нашего отца,

за-

завладѣвъ всѣмъ его имѣніемъ, хотѣлъ и насъ еще предати смерти.

Злыхъ надобно опасаться, говорилъ старикъ, но рано или поздно на посѣдокъ погибнуть они сами бѣдственно. Я печальной сей опытъ видѣлъ въ моей фамили, и нѣсколько лѣтъ еще тому, какъ я возвратилъ свое спокойствіе, котораго лишили было меня двое изъ моихъ сыновей своими злодѣйствами. Гольгинди сжалившись увидя текущія у старика изъ глазъ слезы по такомъ печальномъ напamпованіи, говорила ему рассказываніемъ о своихъ печаляхъ, иногда оныя уменьшаются, и естъли не трудно вамъ будетъ, то покорно васъ, государь мой, просимъ объ ономъ намъ рассказать. Съ охотою, любезныя мои дѣти, отвѣчалъ имъ старикъ, и когда вы видѣли у ме-

ня

ни слёзы, по онны текли не отъ печали, а лучше сказать, отъ радости, которую чувствую я нынѣ видя конецъ всѣмъ моимъ нещастіямъ. Слушайте же меня только со вниманіемъ.

ПОВѢСТЬ

О Царѣ Карскомъ, Бадурѣ кроткомъ.

Я родился Самодержавцомъ Каорскимъ довольно обширнаго государства, котораго и для славолюбія распространяя не хотѣлъ, желая лучше съ моими сосѣдами жить въ мирѣ, нежели отваживая раззореніе своихъ земель не справедливыми войнами; по чему и прозвали меня Бадурѣ кроткой. Въ молодыхъ моихъ лѣтахъ женился я на Принцессѣ Зарадѣ, которую
вы

вы видите: отъ нея имѣлъ я
многихъ дѣтей, между прочими
одного сына и дочь, которые роди-
лись въ одинъ день. Сыну моему
далъ я имя Абузаидъ, а дочери
Дижара. Я вамъ сказываю объ нихъ
напередъ, хотя они и не старшіе,
а самые послѣдніе, для того что
они щастливо прекратили всю го-
рестъ, которую братья ихъ наве-
ли на мою жизнь: изъ другихъ
двухъ моихъ сыновей одинъ былъ
Салеткъ, прозываемой жестокой,
по тому что онъ всякой день что
нибудь злое дѣлалъ, и я не знаю
въ кою онъ такой уродился, по
видимому боги намъ его посла-
ли для искушенія нашей добродѣ-
тели, а другой назывался Аземъ,
которой нравами также не много
разниствовалъ отъ Салетка, и склон-
ность, которую оба они имѣли къ
злу, такъ ихъ между собою соеди-
нила,

нила, что они всегда были вмѣстѣ. Я всякой день слышалъ на нихъ жалобы, и когдабъ они не дѣти мои были, тобы я тысячу разъ показалъ надъ ними примѣръ моимъ подданнымъ, которымъ по своимъ злодѣйствамъ здѣлались они ненавистными; но должность отца удерживала мою руку: на конецъ безпрестанные мои выговоры столько имъ наскучили, что вознамѣрились они оба отъ моего двора удалиться; и я тысячу разъ прославлялъ тотъ часъ, въ которой исполнили они сіе намѣреніе.

Тому уже больше четырехъ мѣсяцовъ прошло, какъ они поѣхали, и я избавившись ихъ началъ было себя починаать благополучнымъ, какъ пораженъ былъ отъ нихъ наихвосточайшимъ и чувствительнѣйшимъ для отца ударомъ.

Нак.

Нанганская (*) Принцесса Гюхюллеру сочеталась бракомъ съ Царемъ Рюзангъ - Гегюномъ , и хотя сей Государь не молодъ ужё былъ, однако пріятнымъ и веселымъ своимъ нравомъ награждалъ то, чего лишили его лѣта, и жилъ съ своею супругою въ такомъ совершенномъ согласіи, что оное служило примѣромъ всѣмъ его подданнымъ.

Салеткѣ проѣзжая области сего Монарха , принявъ отъ него былъ и брагомъ своимъ съ великимъ почтеніемъ , и они жили въ его дворцѣ нѣсколько дней: но неразуміе Рюзангъ Гегюново , что онъ весьма часто имъ показывалъ прекрасную Гюхюллеру, стоило ему его жизни. Салеткѣ въ нея влюбился

(*) Нанганъ есть городъ, лежащей на рѣкѣ Гангѣ къ Ивантинской провинціи въ Катаѣ.

ся смертельно; и хотя онъ зналъ, что сія добродѣтельная жена никогда не согласится удовольствовать глупую его страсть; однако не привыкнувъ преодолѣвать своихъ страстей, вздумалъ оныя удовольствовать, во что бы ему то ни стало. И для полученія того предпріалъ онъ наибезсовѣстнѣйшее намѣреніе, которое только вздумать можно, и для вспомошествованія ему въ томъ пригласилъ брата своего Азема.

Нѣкогда ввечеру гуляя они съ Царемъ Нанганскимъ и его супругою въ лѣсу позади дворцоваго саду, бросились они вдругъ на сего Государя, которой имѣлъ только при себѣ маленькую саблю, и не успѣлъ отъ нихъ обороняться, искололи его кинжалами мѣспакъ въ двѣдцати, и онъ презрѣнія ли,
или

или отъ жестокосердія оставили
они проклятые инструменты своего
злѣдѣйства въ обагреномъ кровію
тѣлѣ сего безщастнаго Государя.

Гюхюллеру въ то время про-
спирала вопль свой даже до небесъ;
но сіи вѣрвары ея схвативъ и вы-
шедъ въ поле воробѣями, у кото-
рыхъ стоящаго на караулѣ часова-
го они подкупили, всячески стара-
лись посадить ея на своихъ лоша-
дей, которыхъ сей плумъ держалъ
въ готовности, какъ на Гюхюлле-
ринѣ крикъ збѣжалось туда чело-
вѣкъ дватцать солдатъ изъ цар-
ской гвардіи.



ДЕВЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Нечаянное такое вспоможеніе Са-
летка и Азема успрашило,
они принуждены были Цареву о-
ставить

спавить и искать своего спасенія
въ бѣгствѣ, за ними гнались пона-
прасну; они имѣя подѣ собою хоро-
шихъ лошадей, спасся, и увезли
съ собою евнуха, который помо-
галъ имѣ въ произвожденіи мерз-
скаго ихъ предпріятія.

Не можно изобразить, въ какой
печали находилась Гюхюллеру. Вопль
ея проицалъ до небесъ. Она ве-
лѣла поднять окровавленное тѣло
своего мужа, и вмѣсто того чпобѣ
наблюдать всѣ обыкновенные въ
Китайѣ при погребеніи обряды, до-
вольствовалась она балсамировать
оное своими руками, и потомѣ по-
ложила его изъ золота въ здѣланной
гробѣ, украшенной драгоцѣннѣйши-
ми каменьями. Съ нимѣ же поло-
жила шутѣ рубашку его обагрѣ-
ную въ крови, и тѣ кинжалы, ко-
торыми онѣ былѣ умерщвленѣ, и
на

на конецъ торжественнѣйше кля-
лась предъ (*) Бонзами мстить
смерть своего супруга не только
надъ одними убійцами, но и надъ
всею ихъ фамилією. Потомъ по-
ѣхала она скрытно съ Принцомъ
Кіагіемъ своимъ братомъ и двена-
дцатью невольниками, которые при-
сягнули служить ей до пролитія
своей крови въ томъ намѣреніи,
чтобъ исполнить лютое свое пред-
пріятіе.

Сыновья мои безъ всякаго у-
грызенія своей совѣсти того не
ожидали, а помышляли только уда-
литься отъ такой земли, гдѣ,
какъ имъ извѣстно, весьма они омер-
зѣли; однако злодѣйство ихъ не дол-
го безъ наказанія осталось. Отъѣхавъ
они нѣсколько миль Салеткова ло-
шадь подъ нимъ споткнувшись пе-
Часть I. 3 ре-

(*) Бонзы называются Китайскіе помы.

реломила ему ногу; по чему братъ его Аземъ побѣхалъ въ ближайшей городъ для сысканія ему немедленно лекаря, а сей безщастной отнесенъ былъ въ стоящей не подалеку отъ того мѣста нѣкоторой домъ.

Гюхюллеру, безъ утраты времени саѣдуя за своими убійцами въ погоню, нечаянно остановилась въ семъ же домѣ, совсѣмъ того не вѣдая, что Салеткъ столь близко отъ нея находился; но какъ по окончаніи своего кушанья велѣла она принести передъ себя золотой гробъ, для возобновленія по обыкновенію своему жестокой своей клятвы, то несказанно удивилась увидя, что изъ тѣла ея супруга показалось нѣсколько капель крови. Справедливое небо! вскричала она, убійцы мои должны быть въ семъ мѣстѣ, потомъ всталъ изъ

изъ за-стола какъ лишившаяся ума, взяла въ обѣ рѣки по кинжалу, которыми умерщвленъ былъ Рюзангъ-Гегюнъ, и обѣгавъ съ своимъ братомъ и двенадцатью невольниками часть сего дома, пришла на послѣдокъ въ тотъ покой, гдѣ лежалъ Салеткъ. Увидя его, отъ ярости она въ себя стала. Невѣрной! сказала она ему тогда, уже время, чтобъ тебя наказать за богомерзское швое злодѣйство надъ моимъ мужемъ, такому злодѣю, какъ ты, мало и наимучительнѣйшей кáзни, но мое опмщеніе былобъ не совершенное, естлибъ я оное хотя на минуту опложила, илибъ поручила оное кому нибудь другому; потѣмъ не давъ ему времени опвѣстствовать на такой справедливой выговоръ, произла кинжаломъ въ его сердце нѣсколь-ко разъ, и велѣвъ отрубить ему

голову и выкинуть его тѣло на сѣбденіе хищнымъ птицамъ, изъ сего дому вышла, оставивъ хозяина въ привеликомъ ужасѣ о ея люто-сти. Провѣдавъ же отъ него, что другой мой сынъ побѣхалъ въ ближайшей городъ, и что по дол-гомъ его тамъ замедлѣніи не тер-пѣливой Салеткѣ послалъ за нимъ находившагося при себѣ невольни-ка, побѣхала она тою же дорогою, по которой имъ надлежало ѣхать, и остановивъ ихъ въ не большомъ лѣсу, чрезъ которой они проѣзжа-ли, такимъ же образомъ поступи-ла и съ безщаснымъ Аземомъ какъ съ его братомъ, и предала лютей-шей смерти того евнуха, которой ими подкупленъ былъ.

Услыша такую печальную вѣ-домость я изумился, а при томъ пришелъ въ ужасъ, сколько я къ дѣтямъ

дѣтямъ моимъ горячности ни имѣлъ, однако не могъ похвалить Гюкюллерина мщенія : но на послѣдокъ я было съ печали едва не умеръ, увидя окровавленные ихъ головы, которыя она прислала ко мнѣ въ ящикѣ съ приложеннымъ при томъ угрожительнымъ письмомъ, что она такимъ же образомъ истребитъ и меня со всею моею фамилією.

Абузайдъ, сынъ мой, которой одинъ только у меня остался, столько же восчувствовавъ печали о смерти своихъ братьевъ, сколько и я, говорилъ мнѣ : милостивой Государь, мы должны противиться раздраженной женщинѣ, и которая не будетъ наступать на насъ силою; позвольте мнѣ, чтобъ я принялъ на себя стараніе о сохраненіи вашей жизни, и избавилъ бы васъ отъ угрожаемой напасти.

Печаль моя, продолжалъ Бадуръ, столь была чрезвычайна, что я лишился всѣхъ чувствъ; дѣлай что изволишь, сказалъ я ему, любезной мой Абузаидъ, а я запрусь въ моихъ покояхъ, и буду вѣчно оплакивать злыя дѣла твоихъ братьевъ, и просить нашихъ боговъ, чтобъ оныя предали забвенію. Потомъ удвоилъ я мой караулъ и немедленно заперся въ задніе мои покои съ Царевою, моею супругою, и съ тремя или четырьмя первыми моими придворными, которые не хотѣли меня оставить въ моемъ отчаяніи.

Сынъ мой, приготовивъ все надобное къ намѣренному пути, подошелъ къ Принцессѣ Дижаръ, говорилъ ей, любезная моя сестрица, вы знаете сколь разбѣрилась на насъ Гюхюллеру; мы здѣсь въ
безо-

безопасности жить не можемъ ,
 пойдёмъ вмѣстѣ искать способовъ
 для избавленія отъ такихъ жесто-
 кихъ угрозъ себя и нашихъ роди-
 телей. Славный духъ Жеонга ,
 покровитель всѣхъ несчастныхъ ,
 живётъ въ великолѣпномъ домѣ у
 подошвы горы (*) Юбаль-Ассяму-
 мы. Я принялъ намѣреніе , пока
 отецъ мой заключёнъ будетъ въ
 своемъ дворцѣ, ипши требовать по-
 мощи у сего царя дѣховъ. По-
 ѣдемъ, любезная моя Дижара, и въ
 такомъ платьѣ, которое природубъ
 нашу шайло , отвратимъ зло , ко-
 3 4 торое

(*) То есть ядовитая гора; ибо земля на
 оной производитъ запахомъ своимъ всѣхъ
 мимоходящихъ въ прелестное уныніе ,
 да и языкъ чернѣетъ отъ того стано-
 вится , и сія чернота вѣчно уже такъ
 останется: чего ради весьма рѣдко при-
 ближаются къ сей горѣ , которая лежитъ
 между Корассаномъ , Китаемъ и нѣко-
 торую частію Индіи.

второе навлекли на наши головы
несчастные наши братья.

Абузайдъ и Дижара при отъ-
ѣздѣ своемъ съ нами простились.
Будучи же въ дорогѣ больше мѣся-
ца, прѣѣхали они на пространное
поле, изрытое многими потоками;
какъ жаръ былъ тогда чрезвычай-
ной, а вдали находился весьма
густой лѣсъ, то они гораздо въ
оной вѣѣхавъ легли подъ тѣнью
для отдохновенія, и съ двумя не-
вольниками, изъ которыхъ вся ихъ
свита состояла, какъ услышали
нечаянно преужасной стукъ, как-
бы отъ превеликаго камня, копо-
рой копился сверху горы. Они
глядѣли на всѣ стóроны, не при-
мѣтя однако, откуда бы сей стукъ
происходилъ; но вошедъ подалѣ въ
лѣсъ узнали они, что оной происхо-
дитъ изъ нѣкоторой ямы, покры-
той

той весьма малымъ камнемъ и запечатаннымъ по всѣмъ четыремъ угламъ печатью, въ которой было изображено имя великаго (*) Саломона. Тогда услышали они, что испугавшій ихъ прежде сего стукъ началъ уменьшаться, а потомъ слышны были слѣдующія жалобы: Невѣрной Зелулу! надлежитъ ли тебѣ во зло употреблять Саломонову печать, чтобъ держать меня заключеннымъ въ сихъ мѣстахъ, и долго ли сидѣть несчастному Жеонгѣ во внутреннихъ земляхъ, не заслуживъ такой несчастной судьбины!!

Услышавъ имя Жеонги, дѣти мои обрадовались несказанно: царь дѣховъ, вскричалъ ему Абузаидъ, скажи только мнѣ, что дѣлать

3 5 из

(*) Восточные народы великія тайности приписываютъ печати Саломоновой.

стѣ, превратился во мгнованіе ока
въ твердое тѣло, въ которомъ
предснлъ имъ оной духъ.

Абузаидъ и Дижара бросились
тотчасъ къ его ногамъ: мы хотѣли
было, говорилъ ему Принцъ, мой
сынъ, итти до вашего жилища,
я надѣялся, что и не подвергая
себя печальнымъ слѣдствіямъ отъ
горы Юбаль-Ассюумы, дверь бы
мнѣ отворилась помощію нѣкото-
рыхъ словъ, которымъ напредъ сего
выучилъ меня Жогю (*) Каікоскао,

3 6

и

(*) Жогю у Индѣйцовъ на подобіе стра-
ствующихъ, или пустынножителей, ко-
торые идутъ обыкновенно пустыни
и уединенія. Они питаются милосер-
діею и за ихъ мнимую святость быва-
ютъ въ великой славѣ и почтеніи; ибо они
по нѣскольку дней препровождаютъ весь
ма въ строгомъ воздержаніи, а иногда
безъ пищи и питія. Многіе изъ нихъ
споятъ по нѣскольку лѣтъ безотходно
при

и безъ которыхъ всякій смертный, которой на сіе отваживается, приходитъ въ ужасное уныніе гораздо несноснѣйшее, нежели и потеряніе жизни.

Я благодарю Бога, перервалъ духъ его рѣчь, что онъ привелъ васъ въ сіи мѣста для возвращенія моей вольности, которой лишилъ меня проклятой Зелулу, тому около двенадцати лѣтъ, однако я за такую большую услугу не благодарнымъ не останусь. Сей

при дверяхъ капища совсѣмъ нагіе, и сносили всякую непогоду, не оставляя своего мѣста ни на одинъ часъ, кромѣ исправленія естественной нужды, однако со всѣмъ тѣмъ наибольшая часть изъ оныхъ бываюти великіе обманщики, и не столько славу себѣ получаютъ отъ ложной своей святости, какъ отъ дѣйствія иъкоторыхъ травъ и камней, которыхъ силу узнали они наскаясь по полюду, и которыми они народъ ослѣдуютъ.

Сей проклятой духъ, продолжалъ Жеонга, для опмщенія мнѣ за то, что я часто уничижалъ злыя его предпріятія противъ молодыхъ Принцовъ и Принцессъ, которыхъ онъ гвалъ и мучилъ для собственнаго своего удовольствія, поступилъ въ томъ слѣдующемъ образомъ: какъ онъ зналъ, что его сила и власнь противъ моей гораздо меньше и нѣже, то конечно надобно думать, что онъ своею хитростию укралъ у добродѣтельнаго Царя Зифа печать великаго Саломона, которую сей употреблялъ на одну только пользу: и такимъ образомъ получивъ оную въ свои рѹки, пришелъ онъ ко мнѣ просить у меня прещенія во всѣхъ прискорбностяхъ, которыя онъ многократно дѣлывалъ находящимся подъ моимъ покровительствомъ, и просилъ меня, чтобъ я принялъ

его въ свое дружество, съ такимъ по видимому числосердечнымъ увѣреніемъ, что я не могъ ему въ томъ отказать.

Послѣ нашего примиренія гуляли мы въ семь лѣсу, и приведши меня не чувствительно къ сему мѣсту, сѣлъ онъ на краю сей глубокой ямы; потѣмъ сей плутъ, которой старался только меня поймать, взявъ у меня посмотрѣть бриліантовое ожерелье, которое я носилъ всегда на шеѣ, уронилъ нарочно, будто бы не значай въ оную яму. Я потчасъ туда бросился, чтобъ его поднять, а онъ того то и желалъ, и потчасъ закрылъ яму симъ камнемъ и запечаталъ печатью великаго Саломона. Разсуди Принцъ о моемъ удивленіи, продолжалъ Жеонга, тщетныя и безполезныя мои старанія, чтобъ
вышли

вышли изъ сей темницы, ясно мнѣ доказывали, что какая нибудь вышняя сила мнѣ въ томъ препятствовала, и сіе мѣсто въ такой глуши стало, что я считалъ пробыть тутъ многіе вѣки. Но какъ столько мало ожидаемою вольностію долженствую я вамъ, то смѣло могу сказать надѣяться, что и благодарность моя къ вамъ будетъ безконечная.

Духъ, продолжалъ Вадуръ, открывъ моему сыну, что ему причина его опасности не безвизвѣстна, предупредилъ его самъ о помощи, которой они отъ него ожидали.

Смерть вашихъ братьевъ, говорилъ онъ, была справедлива, и Гюхюллеру неопимѣнно должна была жертвовать сихъ убійцъ тѣни своего мужа; но я жестокой ея гнѣвъ укрочу,

укрочу, и отъ сего времени вы не имѣете ничего опасаться отъ ярости сея Принцессы.

Потомъ положивъ опять камень на отверстіе ямы, ушвердилъ по прежнему на ономъ и печать Сало-монову, дабы Зедулу не могъ догадаться о его уходѣ; и своею силою здѣлавъ тамъ такой же шумъ, какой происходилъ и во время его заключенія, обнявъ Принца и Принцессу, и поднявшись на воздухъ разсѣкая оной съ не вѣроятною скоростію, поставилъ ихъ на прекрасной лугѣ на самой границѣ моихъ земель. Я васъ прежде не покину, сказалъ онъ имъ, пока не здѣлаю васъ щастливыми; но какъ надобно мнѣ укрываться отъ Зедулу, чтобъ унести у него Сало-монову печать, то я въ такомъ образѣ предъ вами являться не буду.

буду; а заключу себя въ маленькой ларчикѣ, кою прекрасная Дижара можетъ легко всегда носить при себѣ; и ежели когда я вамъ для чего либо понадобитсяъ, то вы только лишь объ ономъ подумайте, а я въ тотъ же часъ повелѣніе ваше и исполню. Помощь духъ превратился въ дымъ, и Принцесса, моя дочь, нашла у своихъ ногъ золотую коробочку и съ такою же глубиною; она тотчасъ ее открыла и съ превеликимъ удивленіемъ видѣла въ оной сквозь хрусталь всѣ внутреннія человѣческія части и повѣсила ее къ поясу.

Духъ, продолжалъ Бадуръ, одѣвъ моихъ дѣтей въ богатое платье, и не приказалъ имъ больше скрывать своего имени: они уже такимъ образомъ проѣхали нѣсколько городовъ моего владѣнія, какъ въ
одинъ

одинъ вечеръ прѣбывавъ въ не большую деревню, гдѣ принудила ихъ остановиться темная ночь, взѣхали они на одинъ дворъ, который тутъ казался быть лучшимъ. Хозяинъ принялъ ихъ весьма учтиво, но въ самое то время, какъ вошли они въ приготовленной для нихъ покой, при Китайца хотѣли было оной занять для нѣкоторой госпожи, которая дожидалась у воротъ. Сынъ мой какъ скоро о себѣ объявилъ, что онъ Принцъ Каорскій, то сіи при человека уступили ему тотчасъ мѣсто, вышли изъ онаго дому и сыскали для госпожи иную квартиру.

Мои дѣти послѣ ужина легли на постели, и были уже въ глубокомъ снѣ, какъ прежніе при Китайца, вышепомянутая госпожа, то есль Гюхюллеру съ своимъ братомъ

томъ и прочими служилыми пришли къ воротамъ того дому, гдѣ былъ Абузидъ съ Дижарою. Гюхюллеру отъ радости виѣ себя была, услыша, что они отъ нея столь близко; но желая дать имъ время, чтобъ они заснули, и погодя нѣсколько, какъ разсудилось ей, что уже они наслаждались спокойнымъ сномъ, велѣла постучать у двора, гдѣ они стояли.

Лишь только хозяинъ онаго дому ворота отворилъ, то тотчасъ поставили ему къ горлу кинжалъ, угрожая его умертвить, ежели онъ хотя малой шумъ здѣлаетъ. Намъ только надобны, говорила ему Гюхюллеру, два измѣнника, которыхъ ты укрывъ въ своемъ домѣ, и которые называются дѣтьми Царя Каорскаго. Отдай ихъ нашему опущенію, естъли же того не

не здѣлаешь, то самъ сей же часъ погибнешь. Испужавшійся хозяинъ принужденъ былъ ихъ проводить въ покой къ Абузанду и Дижаръ, оплакивая самъ въ себѣ печальной ихъ жребій, котораго они по видимому избѣжать не могутъ.

Цареву Нанганскую, какъ она сама мнѣ послѣ призналась, тревожили тогда ужасныя мысли, и она мучилась угрызеніемъ совѣсти за такое безчеловѣчное дѣло: забудь что ты женщина, помышляла она въ то время сама въ себѣ, или по крайнѣй мѣрѣ вспомни, что ты женщина обруганная; потомъ давши одинъ кинжалъ Кіагію, а другой взявъ сама, вошли они въ покой къ моимъ дѣтямъ, и хотя дрожащею рукою, однакожъ намѣрены были исполнить безчеловѣчное свое предпріятіе: какъ взглянувъ

оба они на лица тѣхъ особъ , ко-
рыхъ хотѣли они умертвить , по-
чувствовали , что руки ихъ удер-
живала потаенная сила .

Никогда Гюхюллеру въ такомъ
изумленіи не была , какъ смотря
на прекрасное лицо Абузаида ; а
красота Принцессы Каорской столь
сильно плѣнила Кіагія , которой
хотѣлъ ей пронзить сердце , что
и кинжалъ изъ рукъ вонъ выпалъ .

Гюхюллеру не столь было скоро
пришла въ слабость , но духъ Же-
онга , которой наблюдалъ о спасе-
ніи моихъ дѣтей , тотчасъ умях-
чилъ ея сердце ; она разбудила мо-
его сына и говорила ему : благо-
дари тайному нѣкому движению ,
которое меня обезоруживаетъ , же-
ланіе моего мщенія исчезло , и я
чувствую , что сердце мое умяхчи-
лось

лось въ самое то время, когдабъ
надлежало ему ожесточиться. По-
томъ оборотясь къ своему брату:
а ты любезной мой Кіагія, я уже
довольно вижу, что сильно зарази-
лся красотою Принцессы. Сколь до-
вольна я щастливою сею взаимною
склонностію! Я бы умерла съ пе-
чали, когдабъ ты совершилъ поло-
вину не справедливаго нашего ма-
мбренія, и я начинаю чувствовать,
что я уже чрезъ мбру свирѣпство
свое распространяла: самые вино-
ватые по достоинству наказаны, и
смерть моего мужа довольно оп-
мщена.

Дижара пробудившись въ сіе
время, крайнѣ испугалась, видя у
себя въ покоѣ столько не знако-
мыхъ; сильной царь дѣховъ, вскри-
чала она, подай намъ скоро твою
помощь.

Какъ

Какъ скоро лишь она сн слода промолвила, то золотая коробочка сама собою открылась, и горница наполнилась дымомъ, которой мало по маалу пропадая, предспавилъ ихъ глазамъ сильнаго Жеонга. Толь нечаянная помощь привела въ превеликой ужасъ Гюхюллеру и Киагя, и они начали было опасаться о потеряннн живота своего; однако духъ съ чрезвычайною кротостію обнадежилъ ихъ, чпобъ они ничего не опасались.

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.



